



Plan de Acción de Derechos Humanos de China (2021-2025)

Oficina de Información del Consejo de Estado
de la República Popular China

Septiembre de 2021



EDICIONES EN LENGUAS EXTRANJERAS





Primera Edición 2021

Traducido por Ediciones en Lenguas Extranjeras

ISBN 978-7-119-12774-3

Publicación:

Ediciones en Lenguas Extranjeras Cía. Ltda.
Baiwanzhuang Dajie No.24, Beijing 100037, China

Distribución:

Corporación China de Comercio Internacional del Libro
Chegongzhuang Xilu No.35, Beijing 100044, China

Apartado postal 399

Impreso en la República Popular China





Índice

Introducción	1
I. Derechos económicos, sociales y culturales	6
1. Derecho a un nivel de vida básico	6
2. Derecho al trabajo	8
3. Derecho a la seguridad social	11
4. Derecho a la propiedad	12
5. Derecho a la salud	14
6. Derecho a la educación	18
7. Derechos culturales	21
II. Derechos civiles y políticos	24
1. Derecho a la vida	24
2. Derechos personales	25
3. Intereses y derechos de información de las personas	27
4. Libertad de creencia religiosa	29
5. Derecho de sufragio activo y pasivo	31
6. Derechos a ser informado y a participar	32
7. Derechos a ser escuchado y a ejercer el escrutinio público	35
8. Derecho a un juicio justo	37
III. Derechos medioambientales	40
1. Control y prevención de la contaminación	40
2. Divulgación de información ecoambiental	42





3. Participación pública en la toma de decisiones medioambientales	43
4. Litigios medioambientales de interés público y compensación de daños ecológicos	44
5. Protección y restauración ecoambiental territorial	44
6. Respuesta al cambio climático	46
IV. Protección de los derechos de grupos particulares	48
1. Derechos de los grupos de minorías étnicas	48
2. Derechos de las mujeres	50
3. Derechos de los niños	54
4. Derechos de la tercera edad	59
5. Derechos de las personas con discapacidades	62
V. Educación e investigación sobre los derechos humanos	66
1. Educación en el campus	66
2. Investigación especializada	67
3. Formación en el lugar de trabajo	68
4. Actividades promocionales para el público general	69
VI. Participación en la gobernanza de los derechos humanos mundiales	71
1. Cumplir las obligaciones con las convenciones internacionales de derechos humanos	71
2. Participar activamente en la labor de los órganos de los derechos humanos de la ONU	72
3. Participar en el diálogo constructivo y la cooperación en materia de derechos humanos	73
4. Contribuir a la causa internacional de los derechos humanos	75
VII. Aplicación, supervisión y evaluación	77





Introducción

China ha formulado y aplicado tres planes de acción sobre derechos humanos desde 2009. Durante este periodo, el pueblo chino ha prosperado, sus derechos han sido mejor protegidos, las políticas y las medidas legales que protegen los derechos de grupos particulares han mejorado y las salvaguardias legales de los derechos humanos se han reforzado. China ha participado plenamente en la gobernanza mundial de los derechos humanos, haciendo una importante contribución a la causa internacional de los derechos humanos.

El objetivo del primer centenario de construir una sociedad modestamente acomodada en todos los aspectos se ha cumplido. En el quinquenio de 2021 a 2025, China emprenderá un nuevo viaje hacia el objetivo del segundo centenario de construir un país socialista moderno.

Este periodo también será testigo de un nuevo comienzo para los derechos humanos en China. La economía china ha pasado a una fase de desarrollo de alta calidad, por lo que el país cuenta ahora con condiciones más favorables para impulsar la causa de los derechos humanos. El principal reto al que se enfrenta la sociedad china es ahora el desfase entre el desarrollo desequilibrado e inadecuado y las expectativas cada vez mayores de la población de tener una vida mejor, incluidas las grandes expectativas de protección de sus derechos humanos. En el ámbito internacional, el mundo actual está experimentan-





do una escala de cambios nunca vista en un siglo, exacerbada por la pandemia de la COVID-19. La situación internacional es cada vez más compleja, con una inestabilidad e incertidumbre creciente. La causa de los derechos humanos se enfrenta a nuevos retos no solo en China, sino en todo el mundo.

El Gobierno chino ha revisado la aplicación de los tres planes de acción de derechos humanos anteriores y ha resumido la experiencia adquirida. Ahora presenta el Plan de Acción de Derechos Humanos de China (2021-2025) (el Plan de Acción) para definir los objetivos y las tareas de respeto, protección y promoción de los derechos humanos en el periodo 2021-2025.

Este Plan de Acción se adhiere al principio constitucional de respeto y protección de los derechos humanos, así como al Esquema del XIV Plan Quinquenal de Desarrollo Económico y Social y Objetivos a Largo Plazo hasta el Año 2035. Además, sigue el espíritu plasmado en la Declaración Universal de los Derechos Humanos y otros convenios internacionales de derechos humanos.

Las directrices para formular y aplicar el Plan de Acción son:

- Seguir la orientación del pensamiento de Xi Jinping sobre el socialismo con peculiaridades chinas de la nueva era;
- Mantener el compromiso con un concepto de desarrollo centrado en el pueblo con la convicción de que una vida feliz para el pueblo es el derecho humano más importante;
- Promover el desarrollo integral y la prosperidad común de todo el pueblo como último objetivo;
- Desarrollar la democracia popular en todo el proceso, salvaguardando la equidad y la justicia social y resolviendo las dificultades y los problemas más acuciantes que preocupan al pueblo;





- Garantizar un mayor nivel de protección de los derechos humanos para todos, a fin de que tengan una mayor sensación de ganancia, felicidad y seguridad.

Los principios básicos en la formulación y aplicación del Plan de Acción son:

- Incorporar el desarrollo de los derechos humanos al marco jurídico;
- Promover el desarrollo integral y equilibrado de todos los derechos humanos;
- Integrar los principios generales de los derechos humanos a las condiciones reales de China;
- Garantizar plenamente los derechos de todos los miembros de la sociedad a la participación y el desarrollo en igualdad de condiciones;
- Aunar los esfuerzos de gobiernos, empresas, instituciones públicas y organizaciones sociales;
- Aprovechar el potencial de la tecnología digital para ampliar el desarrollo libre e integral de cada persona.

Los objetivos de Plan de Acción son como siguen:

- Promover el desarrollo libre, integral y común de todas las personas como objetivo general. El Gobierno chino mantendrá su enfoque centrado en el pueblo y se esforzará por satisfacer las crecientes expectativas de la población concernientes a la protección de los derechos humanos. Asimismo, garantizará la posición principal del pueblo, velará porque el desarrollo sea para el pueblo, se apoye en él y que los beneficios del desarrollo sean compartidos por el pueblo;
- Proteger los derechos económicos, sociales y culturales del pueblo para satisfacer sus expectativas de una vida





mejor y crear condiciones económicas, sociales y culturales más favorables para lograr este objetivo;

- Salvaguardar los derechos civiles y políticos y promover la participación efectiva en los asuntos sociales, sentando así una sólida base democrática y jurídica para el desarrollo integral del pueblo;
- Apreciar las aguas cristalinas y las montañas verdes como bienes inestimables. China seguirá respetando, colaborando y protegiendo a la madre naturaleza y promoviendo la coexistencia armoniosa de la humanidad y la naturaleza. Fomentará el progreso ecoambiental y trabajará para construir una China hermosa, a fin de crear un entorno sostenible para los seres humanos y las generaciones posteriores;
- Reforzar la protección equitativa de los derechos e intereses de determinados grupos y proporcionarles asistencia adicional, para garantizar que todos tengan una participación equitativa en los frutos del desarrollo, así como proporcionar apoyo político al desarrollo integral de todos;
- Llevar a cabo una amplia labor de investigación, educación y formación, así como de concienciación en este campo para crear una atmósfera social de respeto y protección de los derechos humanos;
- Participar en la gobernanza global de los derechos humanos. China se implicará en todos los trabajos relacionados con los mecanismos de derechos humanos de la ONU, impulsará a la comunidad internacional en el establecimiento de un sistema de gobernanza más justo, equitativo, razonable e inclusivo y trabajará conjuntamente para construir una comunidad de destino de la humanidad.





Compilado bajo la dirección de la Oficina de Información del Consejo de Estado y el Ministerio de Asuntos Exteriores y revisado y aprobado por la reunión conjunta para el Plan de Acción Nacional de los Derechos Humanos, el Plan de Acción de los Derechos Humanos de China (2021-2025) es publicado por la Oficina de Información del Consejo de Estado.





I. Derechos económicos, sociales y culturales

China se esforzará para promover la prosperidad común de su pueblo y proteger sus derechos económicos, sociales y culturales de las siguientes formas: consolidando sus logros en la mitigación de la pobreza, llevando a cabo la estrategia de revitalización rural, concediendo prioridad al empleo, aplicando la Iniciativa de la China Sana, mejorando el sistema de seguridad social, fomentando la igualdad de acceso a la educación y mejorando los servicios culturales públicos.

1. Derecho a un nivel de vida básico

China respaldará el desarrollo de las zonas previamente empobrecidas, garantizando el acceso a viviendas asequibles y seguras, al agua potable, a suministros seguros de alimentos y al transporte adecuado.

– **Vincular el alivio de la pobreza con la revitalización rural.** Se mejorarán los mecanismos de ayuda a las poblaciones rurales de bajos ingresos y a las zonas no desarrolladas, así como se mantendrán las políticas de alivio de la pobreza y las aportaciones financieras. Se adoptarán medidas de seguimiento para ayudar a las personas reubicadas desde zonas inhóspitas a lugares con mejores perspectivas económicas, acelerando la urbanización de los lugares de reasentamiento.

– **Consolidar la seguridad alimentaria.** El Gobierno ga-





rantizará el suministro de los principales productos agrícolas, como los cereales, el algodón, el aceite comestible, el azúcar, la carne y los productos lácteos. Se impondrán controles más estrictos para mantener la superficie agrícola del país por encima de la línea roja de los 120 millones de hectáreas. El Gobierno creará 71,7 millones de hectáreas de tierras agrícolas contiguas de alto nivel, estableciendo cinturones agrícolas para la seguridad alimentaria nacional.

– **Promover la seguridad alimentaria.** Se tomarán medidas decisivas para aplicar el Programa para Garantizar la Seguridad Alimentaria, centrado en la supervisión inteligente de todo el proceso de elaboración de los alimentos, desde la granja hasta la mesa.

– **Garantizar el acceso al agua potable y segura.** China construirá nuevas instalaciones de riego con una capacidad de suministro de agua de 29.000 millones de m³. Mediante la aplicación del Programa de Seguridad del Suministro de Agua para las Zonas Rurales y el Programa de Agua Potable para las Zonas Rurales, elevará la cobertura de agua corriente en las zonas rurales por encima del 88%.

– **Mejorar la seguridad de la vivienda.** Se mejorará la seguridad de la vivienda proporcionando más inmuebles de alquiler subvencionados por el Gobierno y casas en copropiedad. Las familias beneficiarias de ayudas a la subsistencia o de bajos ingresos con dificultades para encontrar vivienda dispondrán tanto de viviendas públicas de alquiler como de ayudas a la vivienda. Se construirán más residencias de alquiler subvencionadas para ayudar a los grupos sociales especiales con dificultades de vivienda, como los nuevos residentes urbanos y los jóvenes. Se seguirá desarrollando el plan de propiedad conjun-





ta de la vivienda para ayudar a tener una participación en una propiedad a quienes no pueden permitirse comprar viviendas comerciales.

– **Garantizar la vivienda segura.** China continuará con la renovación de las viviendas deterioradas, identificando y cerrando todas las lagunas de seguridad que afectan a las casas rurales en los próximos tres años y apoyando la readaptación sísmica en las zonas de alta sismicidad.

– **Mejorar las instalaciones de transporte.** Se tomarán medidas para construir más líneas ferroviarias troncales, mejorar la conectividad de las carreteras de todo el país, acelerar la construcción de autopistas fronterizas y ampliar la capacidad de tráfico de las autopistas más frecuentadas. Se intensificarán los esfuerzos para construir o renovar las carreteras que conectan las ciudades y los municipios con otros lugares, y para construir carreteras asfaltadas para las aldeas.

– **Reducir la brecha digital entre las zonas urbanas y rurales.** China coordinará los esfuerzos para construir ciudades y aldeas inteligentes, promoviendo el desarrollo integrado de las aplicaciones informáticas en las ciudades y el campo, y mejorando la alfabetización y las competencias digitales de toda la población.

2. Derecho al trabajo

China dará prioridad al empleo, eliminará la discriminación laboral y profesional, mejorará el sistema salarial y de bienestar, perfeccionará los mecanismos de coordinación de las relaciones laborales, implantará el sistema de gestión de la seguridad (SGS) y reforzará la supervisión del cumplimiento de la legislación laboral.





– **Aumentar el empleo.** China se propone lograr un empleo de alto nivel y calidad, con una tasa de desempleo urbano inferior al 5,5%. En este sentido, intentará aumentar el empleo a tiempo parcial, apoyar y desarrollar nuevas formas de empleo, así como proporcionar servicios empresariales a los trabajadores rurales emigrantes retornados. También se adoptarán medidas para formar a los líderes de la innovación y el espíritu empresarial, y se establecerán zonas de demostración y bases de incubación para las nuevas empresas rurales. Se protegerán mejor los derechos e intereses legales afines al trabajo y el empleo, en particular, de grupos como los jóvenes trabajadores migrantes y los jóvenes con empleo flexible. Se tomarán medidas para aumentar los puestos de trabajo subvencionados y ayudar a encontrar empleo a las mujeres que deseen regresar al trabajo después de una baja por maternidad, a las personas con discapacidades, a los miembros de los hogares sin empleo y otros grupos desfavorecidos.

– **Garantizar el empleo de las personas que han salido de la pobreza.** Se intensificarán los esfuerzos para organizar que las personas recién salidas de la pobreza encuentren empleo fuera de sus regiones de origen. Se ampliarán los programas de ayuda al trabajo en la construcción y la gestión de proyectos agrícolas en las otrora zonas empobrecidas. Se mantendrán las políticas preferenciales de apoyo a los talleres de las fábricas en la lucha contra la pobreza. Se ajustarán y mejorarán las políticas para los guardabosques y se aprovecharán mejor los empleos rurales subvencionados mediante una mejor coordinación.

– **Mejorar la formación profesional de los trabajadores rurales migrantes.** China seguirá adelante con las iniciativas





de mejora de las competencias y los programas de formación profesional especializada, como los destinados a los trabajadores rurales migrantes, los jóvenes y los cuidadores profesionales. Unos siete millones de trabajadores rurales migrantes recibirán cada año formación para el empleo. Se prestará apoyo para ayudar a las empresas a organizar la formación previa al empleo, la formación de aprendiz y la formación en el puesto de trabajo.

– **Proporcionar una remuneración razonable.** China mejorará los mecanismos para fijar, aumentar y garantizar el pago regular de los salarios/sueldos, perfeccionará los mecanismos para fijar los niveles de salario mínimo y las directrices salariales, y seguirá aplicando el sistema de negociación salarial colectiva. Se regularán mejor las agencias de empleo para garantizar la igualdad de remuneración por el mismo trabajo. Se introducirán políticas de seguridad en el empleo para los trabajos en línea. Se mejorarán los mecanismos a largo plazo para eliminar la práctica de la retención de sueldos/salarios y castigar las infracciones de acuerdo con la ley.

– **Castigar el trabajo forzoso.** China redoblará sus esfuerzos para proteger los derechos e intereses de los trabajadores y castigar los casos de trabajo forzoso de acuerdo con la ley.

– **Mejorar el sistema de gestión de la seguridad.** China modificará la Ley de Seguridad Laboral y promulgará una ley sobre la producción segura de productos químicos peligrosos y una normativa sobre la seguridad en las minas de carbón. Se mejorará el sistema de gestión de la seguridad en todo el funcionamiento de las empresas y se aplicará el sistema de responsabilidad de la seguridad en el lugar de trabajo. Se pondrá en marcha el Plan de Acción Quinquenal de Prevención de





Accidentes Laborales (2021-2025), con el objetivo de reducir en un 20% la tasa de incidencia de accidentes laborales en las industrias clave.

3. Derecho a la seguridad social

Bajo el principio de prestaciones de la seguridad social para todos los que tengan derecho a ellas, el Gobierno ayudará a los más necesitados, construirá una red de seguridad bien tejida y creará las instituciones necesarias, al tiempo que desarrolla un sistema de seguridad social sostenible de varios niveles que cubra a toda la población, tanto en las zonas urbanas como en las rurales, y que siga normas justas y uniformes.

– **Mejorar los sistemas y mecanismos de la seguridad social.** En el caso de los residentes rurales y urbanos que no trabajen y que tengan dificultades económicas, el Gobierno cubrirá parte o la totalidad de sus primas al seguro de vejez. Se instaurará el mecanismo de ajuste de las tasas de la pensión básica para los empleados urbanos. Se mejorará el plan de ahorro-jubilación en las instituciones públicas y en las empresas, y se fomentarán los planes de pensiones privados. Se promulgarán políticas de subsidios para los familiares de los fallecidos y las personas con enfermedades y discapacidades no relacionadas con el trabajo para que estén cubiertos por el seguro básico de vejez de los empleados urbanos.

– **Mejorar el sistema de la ayuda social.** El Estado proporcionará, de forma oportuna y específica, fondos especiales de ayuda en materia de sanidad, educación, vivienda y empleo a las personas con dificultades económicas. Mejorará la ayuda financiera y el apoyo a los residentes rurales gravemente empobrecidos mediante servicios de socorro de mayor calidad. Pro-





porcionará un programa de asistencia social escalonado y categorizado y mejorará el régimen de subsidios de subsistencia. Por otra parte, ampliará de 16 a 18 años la edad de los menores cubiertos por el régimen de ayuda a las personas muy empobrecidas. Los hogares y las personas con derecho a asistencia temporal recibirán subsidios de subsistencia de emergencia provisionales.

4. Derecho a la propiedad

China aplicará el Código Civil para proteger mejor los derechos de propiedad, incluida la transferencia del derecho de gestión de las tierras contratadas y el derecho de uso de las tierras rurales destinadas a residencia (tierras rurales residenciales). También reformará el sistema de derechos de propiedad colectiva rural, completará el sistema de derechos de propiedad de los activos de recursos naturales y protegerá mejor los derechos de propiedad de los datos.

– **Perfeccionar las instituciones para la protección de los derechos de propiedad.** China modificará el “Reglamento de aplicación de la Ley de Administración de las Tierras”. Se establecerán garantías institucionales para proteger los derechos de propiedad sobre los datos, el conocimiento y el medio ambiente. Se mejorarán las instituciones, las leyes y los reglamentos relativos a los derechos de propiedad de los activos de recursos naturales.

– **Reforzar la protección de los derechos de propiedad en el poder judicial y la aplicación de la ley.** China protege por igual los derechos de propiedad de las empresas bajo diversas formas de propiedad, incluidas las empresas de propiedad estatal, las privadas y las de propiedad extranjera. Protege los





derechos de propiedad y los ingresos por innovación de los empresarios y castiga de acuerdo con la ley los delitos que atentan contra los derechos de propiedad e intereses legítimos de los individuos, las empresas y las organizaciones, incluidos el hurto, el robo, la apropiación forzosa, el fraude, el chantaje y la infracción de la propiedad intelectual. China creará mecanismos a largo plazo para identificar y corregir los errores legales que dan lugar a condenas erróneas de las empresas. Asimismo, pondrá a prueba un sistema moderno de regulación judicial de las empresas adaptado a las necesidades del país.

– **Proteger los derechos de propiedad de los agricultores.**

La actual ronda de contratos de tierras rurales se prorrogará por otros 30 años al expirar y se mejorará el sistema de separación de los derechos de propiedad, los derechos de contrato y los derechos de gestión de las tierras rurales contratadas. Al mismo tiempo, se investigarán formas concretas de separar la propiedad, el derecho de contrato y el derecho de uso de los terrenos rurales residenciales. El Gobierno se asegurará de que los habitantes de las zonas rurales que se han convertido en residentes urbanos permanentes puedan seguir disfrutando de su derecho de contrato de tierras, de su derecho de propiedad y de su derecho a participar de los beneficios de las operaciones colectivas rurales. Igualmente, avanzará en la reforma de la tenencia colectiva de los bosques, garantizará el uso y la transferencia de los pastizales mediante un procedimiento basado en el contrato y procederá a la confirmación, registro y certificación de la tenencia de los pastizales.

– **Reforzar la protección de los derechos de propiedad intelectual (DPI).** China perfeccionará el sistema de litigios para los casos de DPI, mejorará los mecanismos de indemniza-





ción por daños y perjuicios derivados de las violaciones de los DPI y aumentará la cuantía de las indemnizaciones. Reformará los mecanismos de propiedad y distribución de los ingresos de los DPI de propiedad estatal para dar a los institutos de investigación y a las instituciones de educación superior una mayor autonomía en la asignación de los DPI.

5. Derecho a la salud

La iniciativa “China Sana” se aplicará en su totalidad para proporcionar una gama completa de servicios sanitarios a la población a lo largo de toda su vida. Se reforzará considerablemente la capacidad de combatir las grandes epidemias y responder a las emergencias de la salud pública. El pueblo chino estará más sano, tanto física como mentalmente, y disfrutará de una asistencia sanitaria mejor y más equitativa.

– **Construir un sólido sistema de salud pública.** Siguiendo el principio del pueblo y la vida primero sin importar el coste, China seguirá tomando medidas eficaces para contener la propagación de la COVID-19. Reformará el sistema chino de prevención y control de enfermedades, mejorando la vigilancia, la alerta temprana, la evaluación de riesgos, la investigación epidemiológica, las pruebas y la respuesta de emergencia. China promulgará medidas para mejorar las universidades de ciencias médicas y formar más profesionales. Ampliará el programa nacional de inmunización para reforzar la prevención y el control de las principales enfermedades infecciosas y la prevención, detección precoz e intervención de las enfermedades crónicas. Mejorará el sistema sanitario de salud mental y renovará y actualizará 20 bases nacionales de prevención, control y tratamiento de las principales enfermedades infecciosas y 20





bases nacionales de rescate de emergencia. Por último, construirá unos 15 centros sanitarios regionales aprovechando los recursos de los centros existentes para el control y la prevención de enfermedades.

– **Mejorar el sistema de servicios médicos y sanitarios.**

Los servicios ofrecidos por los centros de salud de los cantones, poblados y comunidades se elevarán al nivel nacional mejorando los hospitales públicos y las redes de servicios médicos para las zonas urbanas y rurales. Se fomentará que los hospitales provinciales y municipales compartan recursos médicos de calidad con sus homólogos a nivel de distrito. Se avanzará más en la ampliación del modelo de diagnóstico y tratamiento por niveles y en las asociaciones entre instituciones médicas que operan a distintos niveles. Se exhortará a los proveedores de servicios sanitarios privados y a los médicos en ejercicio con experiencia a crear y dirigir clínicas.

– **Fortalecer la prevención y el control de las enfermedades crónicas y endémicas.** Las Áreas Nacionales de Demostración para la Prevención y el Control Integral de las Enfermedades Crónicas se ampliarán hasta cubrir el 20% de los condados y distritos de China. La tasa de mortalidad prematura derivada de las principales enfermedades crónicas se reducirá en un 20% respecto a 2015. Se seguirá trabajando para controlar y eliminar las enfermedades endémicas y la esquistosomiasis (bilharzia).

– **Aumentar la escala y la calidad de la formación médica.**

Se aumentará el número de pediatras y médicos de cabecera para paliar el actual déficit en tanto la cifra de enfermeros colegiados por cada 1.000 personas se elevará a 3,8. Se llevarán a cabo programas de formación para aumentar a 3,93 el número





de médicos generales por cada 10.000 personas.

– **Mejorar el sistema de seguro médico universal.** El Estado mejorará el mecanismo general de apoyo para cubrir las facturas médicas de los pacientes externos en el marco del seguro médico básico, y pondrá en marcha un mejor sistema de seguro médico y asistencia para las enfermedades graves. Los servicios médicos cualificados en línea serán cubiertos por el seguro médico con los debidos procedimientos, y se implementará la liquidación en tiempo real de los gastos médicos por tratamientos realizados fuera de la provincia en la que reside el paciente. Además, se establecerá un sistema de seguro para los cuidados de larga duración.

– **Mejorar los servicios médicos para la salud mental.** Se mejorará el sistema de servicios de salud mental de toda la sociedad para aliviar la presión académica, profesional, emocional y vital, así como otras presiones sociales, y se proporcionará atención postraumática y un mejor informe de diagnóstico y gestión del seguimiento de las personas con trastornos mentales severos. El objetivo de atención de los pacientes con trastornos mentales severos será del 90%.

– **Mejorar la salud y el estado físico de los adolescentes.** Hay que animar a los adolescentes a seguir un estilo de vida saludable, cuidando sus ojos, siguiendo una dieta balanceada y haciendo ejercicios adecuados. Al menos el 90% de los adolescentes debe alcanzar el nivel de aptitud física mientras que la tasa de miopía no superará el 65% en las secundarias y el 75% en los institutos.

– **Garantizar la seguridad de los alimentos y los medicamentos.** Se reforzará el seguimiento de los riesgos en materia de seguridad de los alimentos y los medicamentos, los





controles aleatorios, la supervisión y la aplicación de la ley. En este sentido, se acelerarán la presentación de informes y la respuesta oportuna, se establecerán mecanismos para gestionar los medicamentos y las vacunas a lo largo de su ciclo de vida y se perfeccionará el sistema de trazabilidad electrónica de los medicamentos. Los actos ilegales y delictivos en el ámbito de los alimentos y los fármacos se castigarán severamente de acuerdo con la ley, así como se constituirá un sistema de compensación punitiva en los litigios civiles de interés público relativos a la seguridad de los alimentos y los medicamentos.

– **Promover la medicina tradicional china.** Se concederá la misma importancia a la medicina tradicional china y a la occidental realizando un mayor esfuerzo para promover la primera de manera que las dos se complementen mutuamente. Se construirán unos 30 centros nacionales para la práctica y la innovación de la medicina tradicional china, formando una serie de disciplinas únicas y de vanguardia.

– **Promover el servicio médico inteligente.** Se procurará mejorar los archivos y bases de datos sanitarios electrónicos, como las historias clínicas y las recetas electrónicas, y acelerar el intercambio de datos entre instituciones médicas. Se fomentará la aplicación de la telemedicina, incluida la detección asistida por ordenador de imágenes médicas y el diagnóstico clínico asistido por ordenador. También se utilizarán los macrodatos para supervisar mejor las instituciones médicas y los servicios médicos.

– **Llevar a cabo una campaña de aptitud física a nivel nacional.** Con el fin de mejorar el sistema de servicios públicos para la aptitud y la actividad físicas, se construirán campos e instalaciones deportivas públicas, se abrirán al público los





recintos deportivos escolares, así como se edificarán más instalaciones deportivas comunitarias, como pistas deportivas y parques deportivos de acuerdo con las condiciones locales.

6. Derecho a la educación

China se esforzará para aumentar la cobertura de la enseñanza preescolar, la tasa de finalización de la enseñanza obligatoria y la tasa de ingreso a los centros de enseñanza secundaria superior. Asimismo, garantizará la igualdad de acceso a la educación e incrementará la calidad de esta para que los alumnos puedan desarrollarse de forma integral.

– **Aumentar la inversión en la educación en las zonas otrora clasificadas como extremadamente pobres.** Se continuará con los planes especiales de inversión en educación en el presupuesto central para construir una plataforma nacional de asistencia emparejada entre colegios y universidades de las regiones oriental, central y occidental y para apoyar a las zonas otrora clasificadas como extremadamente pobres en la consolidación de sus logros en la mitigación de la pobreza a través de la educación, a fin de acabar con la pobreza generacional.

– **Promover la cobertura total de la educación preescolar.** Se hará un gran esfuerzo para seguir aumentando la cobertura de la educación preescolar, desarrollar jardines de la infancia públicos y apoyar el desarrollo de los jardines de la infancia financiados por el gobierno y administrados por entidades privadas sin fines de lucro. La tasa bruta de matrícula en la educación preescolar superará el 90%.

– **Promover un desarrollo de la enseñanza obligatoria de calidad y equilibrado.** Se tomarán medidas para promover una enseñanza obligatoria de calidad y equilibrada y la integra-





ción urbano-rural, así como para acelerar el crecimiento de las escuelas de enseñanza obligatoria bajo requisitos uniformes. Se perfeccionará el sistema de responsabilidad para evitar el abandono escolar y aumentar la tasa de finalización de la enseñanza obligatoria. También se mejorarán las condiciones de las escuelas de las aldeas pequeñas y de los internados de las ciudades y pueblos.

– **Aumentar la cobertura de la educación secundaria superior.** El Gobierno mejorará el ciclo superior de la enseñanza secundaria general a nivel de distrito y fomentará el desarrollo diversificado de la enseñanza secundaria general del ciclo superior. Igualmente, incrementará el apoyo a la educación secundaria superior en las zonas menos desarrolladas del Centro y el Oeste de China y en las regiones de gran altitud. La tasa bruta de matrícula en la enseñanza secundaria superior alcanzará o superará el 92%.

– **Mejorar la educación profesional.** Se establecerá un sistema con desarrollo coordinado de la enseñanza profesional secundaria y superior y desarrollo integrado de la enseñanza profesional y general. Se promoverá el desarrollo integrado de la industria y la educación y se perfeccionará el sistema de cooperación escuela-empresa. Se eximirá a los alumnos de la enseñanza profesional secundaria de las tasas de matrícula y de otro tipo, de forma escalonada y por categorías. La duración media de la escolarización de los nuevos trabajadores no será inferior a los 14 años.

– **Impulsar la educación superior de alta calidad.** China seguirá aplicando programas para aumentar la innovación en las instituciones de enseñanza superior, desarrollar universidades y disciplinas académicas de primer nivel de forma categórica y





elevant la tasa bruta de matrícula en la enseñanza superior hasta el 60%. Fomentará la enseñanza superior en las regiones centrales y occidentales, así como alentará a las instituciones de enseñanza superior de primer nivel con disciplinas de primera categoría a incrementar su matrícula desde el Centro y el Oeste de China, las zonas de minorías étnicas y las zonas rurales.

– **Garantizar el derecho de los niños desfavorecidos a la educación.** Se reforzarán el cuidado y la protección de los hijos de los trabajadores migrantes que se quedan en el campo, así como los servicios educativos para estos niños. Se acelerará la expansión de las escuelas urbanas para garantizar la igualdad de acceso a los servicios básicos de educación pública para los hijos de los emigrantes rurales. Se mantendrán la política de ayudas económicas a los alumnos de familias empobrecidas y el plan de mejora nutricional para los alumnos rurales que reciben la enseñanza obligatoria.

– **Prevenir las agresiones sexuales y el acoso.** Los jardines de la infancia y las escuelas deben establecer medidas para prevenir las agresiones sexuales y el acoso a menores, impartir a los menores una educación sexual adecuada a su edad, concienciarlos y capacitarlos para que se protejan contra las agresiones sexuales y el acoso, y denunciar oportunamente cualquier delito de este tipo a los órganos de seguridad pública y a los departamentos de administración educativa. Las instituciones y departamentos gubernamentales pertinentes deben proporcionar a los menores víctimas protección y asistencia legal.

– **Frenar el acoso escolar.** En el marco de la Ley de Protección de Menores y del “Reglamento de protección de menores en los centros escolares”, se establecerán sistemas y se llevarán a cabo periódicamente campañas educativas para pre-





venir y controlar el acoso escolar y proteger la salud mental y física de cada alumno.

– **Prevención de la brecha digital en la educación en línea.** Se facilitarán equipos informáticos a los alumnos de familias empobrecidas para garantizar la igualdad de acceso a una educación en línea de calidad para todos los alumnos.

7. Derechos culturales

Para garantizar mejor los derechos culturales de los ciudadanos, se mejorarán los servicios culturales públicos con mejores prestaciones para facilitar la cultura de la lectura entre la población y más medidas para transmitir y proteger la buena cultura tradicional china y promover las industrias culturales emergentes.

– **Mejorar la infraestructura de los servicios culturales públicos.** Se procurará planificar y construir más bibliotecas públicas, centros culturales, museos, galerías de arte, estaciones culturales integrales en ciudades, municipios y sub-distritos, así como centros de servicios culturales integrales en comunidades urbanas y rurales. Se mejorarán las infraestructuras culturales públicas de todo tipo y a todos los niveles.

– **Subsanar las deficiencias de los servicios culturales públicos.** De acuerdo con los requisitos especificados en las normas nacionales sobre servicios públicos básicos, el Estado promoverá el desarrollo cultural en las bases, aumentará la oferta total, optimizará la estructura de la oferta y dirigirá más recursos culturales de alta calidad a las zonas rurales, a las antiguas bases revolucionarias, a las zonas de minorías étnicas y a las zonas fronterizas, con el fin de reducir la brecha de los servicios culturales públicos entre las zonas urbanas y rurales





y entre las diferentes regiones. Se llevarán a cabo proyectos de radio y televisión de interés público y se mejorará la red de infraestructura cultural rural.

– **Promover la aplicación de la tecnología digital en el sector cultural.** El Estado coordinará grandes proyectos de digitalización de los servicios culturales públicos, como un sistema nacional de bibliotecas inteligentes y una plataforma cultural pública en la nube.

– **Mejorar los servicios de lectura.** Se promoverán las bibliotecas comunitarias, se optimizará la asignación de recursos de lectura en las bases, se mejorará el entorno de lectura en los lugares públicos y las facilidades de lectura para los disléxicos y se digitalizarán las bibliotecas rurales. Se intentará aumentar el número de personas que leen libros digitales y en papel, periódicos, revistas y otras publicaciones hasta el 83% de la población total.

– **Establecer un sistema de transmisión de la buena cultura tradicional china.** Se intensificarán los esfuerzos para registrar y conservar los conocimientos y habilidades de los portadores de los elementos del patrimonio cultural inmaterial que figuran en la lista representativa nacional, y para avanzar en el programa de investigación y formación de los portadores. A medida que avance el proyecto de cotejo de clásicos y registros chinos, se recopilarán y publicarán 300 títulos de clásicos chinos. También se pondrá en marcha el proyecto nacional de digitalización de libros antiguos.

– **Reforzar la protección sistemática del patrimonio cultural.** Se reforzarán la protección y el desarrollo de los sitios clave del patrimonio cultural y natural, las ruinas principales, los sitios clave de reliquias culturales y las ciudades, pueblos





y aldeas históricas y culturales, así como el apoyo a los museos no estatales. Las ruinas de Yin, en Anyang, y otros lugares históricos serán objeto de una protección más estricta y se construirán en ellos parques arqueológicos nacionales según convenga. Habrá un programa para construir 20 depósitos de especímenes arqueológicos en zonas clave, 30 zonas estatales de preservación cultural y 20 museos estatales de patrimonio cultural inmaterial. Se ampliará la lista de protección de las aldeas tradicionales a todos los niveles.

– **Construir parques culturales estatales.** Se integrarán los principales recursos culturales a lo largo de la Gran Muralla, el Gran Canal, las rutas de la Larga Marcha y el río Huanghe, y se conservarán y transmitirán las reliquias culturales y el patrimonio inmaterial en su forma verdadera y completa como símbolos importantes de la cultura china.

– **Promover las industrias culturales emergentes.** Se fomentará la innovación en las formas de operaciones culturales y se redoblarán los esfuerzos para impulsar la cultura creativa. Se desarrollará una cibercultura positiva y saludable para promover el crecimiento sólido y ordenado del arte y la literatura en línea.





II. Derechos civiles y políticos

China se esforzará por ampliar los espacios para la participación independiente y el libre desarrollo de los ciudadanos, mejorar los sistemas de protección de los derechos personales, los derechos de información personal, los derechos de propiedad y el derecho a la libertad de creencia religiosa, reforzar la protección legal de los derechos humanos, proteger mejor los derechos de las personas a votar y presentarse a las elecciones, a ser informados, a participar, a ser escuchados y a ejercer el control público, así como respetar y garantizar los derechos civiles y políticos de los ciudadanos.

1. Derecho a la vida

China protege la vida y la dignidad de los ciudadanos contra las infracciones ilegales en todas las condiciones, normales o de emergencia.

– **Reforzar integralmente la capacidad de garantizar la seguridad pública.** China mejorará y aplicará mejor el sistema de responsabilidades por la seguridad en la producción, reforzará la supervisión y la aplicación de la ley en este ámbito, y frenará eficazmente los accidentes graves y excepcionalmente graves. El objetivo es mejorar la seguridad laboral y prevenir y controlar los riesgos de bioseguridad.

– **Mejorar las garantías del derecho a la vida en situaciones de emergencia.** China revisará la Ley de Respuesta a





las Emergencias y pondrá en marcha un sistema legal completo, basado en procedimientos y normas eficaces para la gestión de las catástrofes. Se procurará mejorar el sistema de ayuda de emergencia, las normas de los proyectos de prevención de catástrofes naturales y el sistema de garantía de suministros de emergencia, a fin de asegurar un mayor nivel de respuesta a las catástrofes y una mayor capacidad de garantizar los suministros esenciales.

– **Controlar estrictamente y aplicar con prudencia la pena de muerte.** China aplicará procedimientos más rigurosos para la revisión de las condenas a muerte y procedimientos estandarizados para supervisar esta revisión, y pondrá en marcha un mecanismo más estricto para informar y revisar los casos de pena de muerte. Se especificará aún más la aplicación de las leyes, los procedimientos y las normas para las condenas a muerte, a fin de garantizar que la pena de muerte solo se aplique a muy pocos delincuentes culpables de delitos muy graves.

2. Derechos personales

China respeta y protege plenamente los derechos personales de los ciudadanos en la legislación, la aplicación de la ley y la judicatura, castigando los delitos y protegiendo los derechos humanos de acuerdo con la ley.

– **Proteger el derecho a la dignidad.** China aplicará el principio de prohibir cualquier infracción (inminente) del derecho a la dignidad y proporcionará las orientaciones o interpretaciones judiciales pertinentes de manera que el derecho a la dignidad de los ciudadanos se proteja oportuna y eficazmente.

– **Castigar la violencia blanda, una forma de delito.** En China está prohibido infringir los derechos personales median-





te actos de violencia blanda, como el acecho, el hostigamiento y la reunión de una multitud para crear presión.

– **Prohibir estrictamente las detenciones ilegales.** Quienes se dediquen repetidamente a la detención organizada a corto plazo de otras personas serán condenados y sancionados por el delito de detención ilegal. Se redoblarán los esfuerzos para investigar y castigar a los funcionarios que violen los derechos personales de los ciudadanos, abusando de sus poderes para realizar acciones como la detención ilegal.

– **Reducir la tasa de detención preventiva.** China aplica un sistema para clasificar a los sospechosos de delitos en función de la amenaza que suponen para la sociedad. No se detendrá a quienes no supongan una amenaza para la sociedad ni a quienes presenten un nivel de riesgo que pueda evitarse con medidas no privativas de la libertad. El Estado mejorará el mecanismo de revisión de la necesidad de la detención, promoverá la revisión exhaustiva de la ampliación del periodo de detención y regulará y mejorará la supervisión de las medidas no privativas de libertad, como la libertad bajo fianza en espera de juicio.

– **Prohibir estrictamente la obtención de confesiones mediante tortura.** Está estrictamente prohibido en China obtener una confesión mediante la tortura o recabar pruebas mediante la amenaza, la inducción, el engaño y otros medios ilegales, así como coaccionar a alguien para que demuestre su culpabilidad. Existe un mecanismo que garantiza que todo el proceso de las actividades de aplicación de la ley se registre por diferentes medios, así como todos los registros se gestionen en circuito cerrado.

– **Mejorar el mecanismo de supervisión.** China reforzará la supervisión de las actividades de archivo e investigación de





casos penales y de las medidas obligatorias de privación o restricción de la libertad personal. También mejorará el mecanismo de supervisión de la ejecución de las sentencias penales.

– **Proteger los derechos legítimos de los detenidos y los delincuentes.** Se mejorará la normativa sobre la gestión de los centros de detención para proteger mejor los derechos de los detenidos. Se prohíben estrictamente los castigos corporales, la tortura, los abusos y las palizas a los delincuentes o la connivencia en las palizas por parte de terceros. Los presos que abusan de otros reclusos son castigados severamente. Se mejorarán las instalaciones y los equipos médicos y sanitarios de las prisiones para proteger mejor la vida y la salud de los detenidos.

– **Aplicar la Ley Correccional Comunitaria.** China salvaguarda los derechos e intereses legítimos de los menores infractores sometidos a órdenes de corrección comunitaria. Se movilizarán las fuerzas sociales para reforzar la educación y la asistencia a estas personas.

– **Salvaguardar los derechos legítimos de las personas en rehabilitación por consumo de drogas.** China aplicará la Ley de Control de Estupefacientes y el Reglamento de Rehabilitación de Drogas. Perfeccionará el mecanismo de rehabilitación de los drogadictos, que puede consistir en la rehabilitación voluntaria, la rehabilitación comunitaria, la rehabilitación obligatoria en aislamiento y/o la recuperación comunitaria, y reforzará el sistema de educación, rehabilitación y tratamiento. También mejorará la corrección mediante la educación, el tratamiento médico, el saneamiento y la gestión de la seguridad.

3. Intereses y derechos de información de las personas

China reforzará la protección de la información personal





mejorando las leyes y reglamentos pertinentes, la supervisión, la aplicación de la ley y las campañas educativas. Además, se esforzará por garantizar la seguridad de internet y de los datos.

– **Mejorar el sistema legal de protección de la información personal.** China introducirá una ley de protección de la información personal. Definirá los principios y mejorará las normas del tratamiento de la información personal, establecerá límites estrictos al tratamiento de la información personal sensible, aclarará los derechos de las personas en tales actividades, reforzará las obligaciones de gestión del cumplimiento de los procesadores de información personal y definirá responsabilidades legales estrictas. Creará y publicará reglamentos, normas e interpretaciones judiciales de apoyo para la protección de la información personal.

– **Profundizar la supervisión, la aplicación de la ley y la concienciación sobre la protección de la información personal.** China reforzará la supervisión y la aplicación de la ley en materia de protección de la información personal mediante la puesta en marcha de acciones específicas para investigar y castigar la recopilación y el uso ilegal de información personal, estableciendo un sistema para denunciar las infracciones de la información personal, y creando un fuerte contingente de personal encargado de la aplicación de la ley, así como mejorando su eficiencia laboral. Se lanzarán campañas de divulgación y educación para aumentar la conciencia legal de la protección de la información personal de distintas formas y a través de diferentes canales de comunicación, incluyendo la Semana Nacional de Concienciación de la Ciberseguridad, los periódicos, la radio, la televisión y los nuevos medios en línea.

– **Salvaguardar la ciberseguridad y la seguridad de los**





datos. China intensificará los esfuerzos para aplicar la Ley de Seguridad Cibernética, la Ley de Seguridad de Datos y otras leyes, instituciones relacionadas y medidas para garantizar la seguridad cibernética y de los datos. Se tomarán medidas para proteger las redes de la interferencia, la destrucción o el acceso no autorizado, y para evitar la fuga, el robo y la manipulación de los datos en la red. Se reforzará la vigilancia de los riesgos de seguridad de las redes y los datos; se tratarán con prontitud los incidentes de seguridad; se tomarán medidas enérgicas contra las actividades ilegales y delictivas, como el robo de datos de la red y el comercio ilegal de información personal. Todo ello protegerá eficazmente los datos en la red y la información personal.

4. Libertad de creencia religiosa

China seguirá aplicando las políticas de libertad de creencia religiosa y protegerá esta libertad de los ciudadanos conforme a la ley. China promueve las relaciones religiosas armoniosas, gestiona los asuntos religiosos de acuerdo con la ley y apoya a todas las religiones en la defensa del principio de independencia y autogestión. Estos esfuerzos contribuirán a guiar a las religiones para que se adapten a la sociedad socialista y a proteger los derechos e intereses legítimos de los practicantes y creyentes religiosos.

– **Aplicar políticas sobre la libertad de creencia religiosa.** China mejorará los sistemas de gestión de los asuntos religiosos y creará y publicará más normas de apoyo al Reglamento de Asuntos Religiosos para regular por ley la gestión gubernamental de los asuntos religiosos y proteger los derechos e intereses legítimos de los practicantes y creyentes religiosos.





Se llevarán a cabo más campañas educativas para mejorar la conciencia legal de los practicantes y creyentes religiosos, proteger sus derechos e intereses legítimos y guiarlos para que mantengan sus actividades dentro del ámbito prescrito por la ley.

Las sedes de las actividades religiosas deben registrarse bajo sus personas jurídicas para proteger mejor sus derechos e intereses legítimos. Se prestará más apoyo a las organizaciones religiosas en la gestión de las escuelas religiosas, a fin de mejorar el sistema de formación de los profesionales religiosos.

– **Salvaguardar y proteger los derechos e intereses legítimos de los círculos religiosos.** China salvaguarda los derechos e intereses legítimos de los círculos budistas y taoístas, apoyando sus esfuerzos para intensificar su compromiso, aprovechar su cultura y mantener una atmósfera limpia y sacrosanta en sus sedes.

China protege también los derechos e intereses legítimos de los musulmanes, apoyando a la Asociación Islámica de China en la organización de viajes de peregrinación de musulmanes a Arabia Saudí.

Apoya y protege a las denominaciones cristianas en sus esfuerzos por adaptar la teología cristiana al contexto chino y comunicarla a los creyentes.

Respalda y anima a todas las religiones a realizar actividades caritativas de acuerdo con las leyes y los reglamentos.

– **Llevar a cabo intercambios internacionales en el ámbito de la religión.** China apoya y alienta a todas las religiones a realizar intercambios internacionales sobre la base de la independencia, la igualdad, la amistad y el respeto mutuo, y a establecer, desarrollar y consolidar relaciones amistosas con los círculos religiosos de ultramar.





– **Resistir al extremismo religioso.** China se opone al pensamiento religioso extremista y contribuye a proteger a los creyentes de dicho pensamiento. Castiga de acuerdo con la ley a quienes cometen actos ilegales y delictivos, como actividades terroristas violentas y separatistas étnicas en nombre de la religión.

5. Derecho de sufragio activo y pasivo

El Estado protege el derecho de sufragio activo y pasivo según lo establecido por la ley. La Asamblea Popular Nacional (APN) y las asambleas populares locales a todos los niveles se crean mediante la combinación de elecciones directas e indirectas.

– **Organizar las elecciones de las asambleas populares a cinco niveles.** Al aplicar la Ley Electoral, el Estado movilizará a más de 1.000 millones de electores en la medida de lo posible para que voten a más de 2 millones de diputados a las asambleas populares a nivel de distrito y cantón. Estos diputados elegirán posteriormente a los diputados a las asambleas populares a nivel de ciudad/prefectura, provincia y nación.

– **Aumentar la representación de las bases en las asambleas populares a todos los niveles.** El sistema electoral garantiza que cada asamblea popular tenga una determinada proporción de diputados que representan a los obreros, los agricultores y los grupos profesionales técnicos. De acuerdo con la Ley Electoral enmendada en 2020, se revisará el número de diputados a las asambleas populares a nivel de distrito y cantón, haciendo hincapié en el aumento de la representación de las bases.

– **Garantizar los derechos de la población flotante al sufragio pasivo y activo.** El Estado facilitará su participación en





las elecciones y permitirá que un mayor número de trabajadores migrantes, especialmente los que tienen permiso de residencia en su localidad actual, voten y se presenten a las elecciones locales.

6. Derechos a ser informado y a participar

Al proteger los derechos a ser informado y a participar, el Estado garantiza el acceso legítimo de los ciudadanos, las personas jurídicas y otras organizaciones a la información gubernamental, y asegura que las personas participen, de acuerdo con la ley y de diversas maneras y formas, en la gestión de los asuntos estatales, económicos, culturales y sociales.

– **Estandarizar y regular la transparencia gubernamental a nivel de base.** El Estado construye un sistema nacional unificado de normas para la transparencia gubernamental a nivel de base, y promueve la transparencia en la toma de decisiones, la aplicación, la administración, los servicios y los resultados del trabajo. El Estado hará más accesible la información en toda la sociedad y hará esfuerzos adicionales para garantizar el acceso en línea a la información gubernamental y a los servicios públicos para las personas de la tercera edad y las personas con discapacidades.

– **Mejorar la transparencia informativa en las emergencias públicas.** El Estado mejorará los mecanismos de notificación de incidentes de seguridad pública, grandes epidemias, catástrofes naturales y accidentes graves para proporcionar información precisa y responder a las preocupaciones de la población de manera oportuna.

– **Aumentar la transparencia judicial.** El Estado perfeccionará los mecanismos y procesos para hacer más transpa-





rentes los procedimientos judiciales y de enjuiciamiento y los ajustará según sea necesario. Los órganos de enjuiciamiento de todos los niveles cuentan con portavoces públicos. Dichos órganos pondrán en marcha y mejorarán los sistemas de celebración de conferencias de prensa periódicas y de publicación de información sobre casos importantes.

– **Optimizar la participación pública en la legislación y la supervisión.** El Estado mejorará los mecanismos de participación pública en la elaboración de leyes, reglamentos y normas, en la formulación de planes nacionales de desarrollo económico y social y en otros procesos importantes de toma de decisiones. Al solicitar la opinión pública sobre los proyectos de ley, la APN mejorará el mecanismo de retroalimentación. La Comisión de Asuntos Legislativos y la Comisión de Asuntos Presupuestarios del Comité Permanente de la APN seguirán solicitando las opiniones y sugerencias del público sobre su trabajo a través de sus oficinas de base.

– **Impulsar un desarrollo amplio, multidimensional e institucionalizado de la democracia consultiva.** El Estado adopta un enfoque coordinado para promover las consultas realizadas por los partidos políticos, las asambleas populares, los departamentos gubernamentales, los comités de la Conferencia Consultiva Política del Pueblo Chino (CCPPCh), las organizaciones populares, las comunidades y las organizaciones sociales. La CCPPCh está ampliando la democracia consultiva de forma integral a través de foros consultivos quincenales, consultas sobre la tramitación de propuestas, deliberación en línea sobre los asuntos del Estado, consultas a distancia y consultas con los departamentos pertinentes del Partido y del Gobierno y con sectores sociales específicos. El Estado seguirá institucio-





nalizando la consulta de las bases y ampliando los canales de participación ciudadana en la gobernanza a nivel de base.

– **Mejorar el sistema de autogobierno de las masas en los niveles de base.** El Estado mejorará las instituciones, las normas y los procedimientos de la democracia directa a nivel de base, y exhortará a las comunidades urbanas y rurales a elaborar sus propias normas y reglamentos de autogobierno. El Estado intensificará los esfuerzos para aplicar el sistema de transparencia de los asuntos comunitarios.

– **Mejorar la gestión democrática de las empresas e instituciones públicas.** El Estado seguirá proporcionando un acceso abierto a los asuntos de las empresas e instituciones públicas y mejorando los procedimientos para la democracia. Para ello, garantizará los derechos de los empleados a ser informados, participar, ser escuchados y ejercer el control público, y facilitará su participación efectiva en la gestión democrática de sus empresas e instituciones. En tanto, se reforzará el papel de los congresos de representantes de trabajadores para apoyar las políticas relativas a su bienestar y seguros sociales. Cuando se formulen, revisen o determinen normas, reglamentos o programas importantes que afecten a los intereses inmediatos de los trabajadores, las empresas deberán someter los temas a los congresos de representantes de trabajadores para su deliberación y mantener a los trabajadores informados.

– **Fomentar la participación de los actores no gubernamentales en la gobernanza social.** El Estado da pleno protagonismo al papel de las organizaciones populares y sociales en la gobernanza de la sociedad. Apoya y regula adecuadamente los canales para que las entidades de mercado, los nuevos grupos sociales, los trabajadores sociales y los voluntarios partici-





pen en la gobernanza social.

7. Derechos a ser escuchado y a ejercer el escrutinio público

El Estado protege el derecho de los ciudadanos a ser escuchados y a ejercer el escrutinio público de acuerdo con la ley, proporcionándoles canales diversos y fluidos para expresar sus opiniones y reforzando el papel del público en el sistema nacional de supervisión del ejercicio del poder.

– **Permitir y regular la expresión de opiniones en línea.** El Estado hará uso pleno de internet de acuerdo con la ley para facilitar la expresión de inquietudes, quejas y sugerencias de los ciudadanos, y empleará los *big data*, la computación en la nube, la inteligencia artificial y otras tecnologías para recoger y responder a la opinión pública y a las propuestas de manera oportuna.

– **Mejorar el tratamiento de las quejas de los ciudadanos.** El Estado mejorará el sistema de atención de las quejas de los ciudadanos y tomará medidas expeditas para atender sus legítimas preocupaciones *in situ* de acuerdo con la ley. Por tanto, se intensificarán los esfuerzos para separar los litigios de las quejas, y se creará un marco legal para la gestión de estas. Para comprender las necesidades y preocupaciones de la población y aunar su sabiduría y fuerza, el Estado constituirá una plataforma para recoger la opinión pública y mejorará el sistema de solicitud de propuestas públicas.

Se perfeccionarán los canales de recepción de quejas en línea y se conectarán los sistemas de información de quejas públicas en todo el país para reforzar el intercambio de información entre los departamentos gubernamentales concernientes. El Estado mejorará el mecanismo a largo plazo para la solución





de los problemas destacados en el tratamiento de las quejas públicas y aplicará la rendición de cuentas para reforzar la protección de los derechos legítimos de los ciudadanos.

– **Reforzar la supervisión de las asambleas populares.** La APN y su Comité Permanente se esforzarán más para garantizar la aplicación de la Constitución, mejorar los procedimientos y mecanismos de interpretación de esta y reforzar las revisiones de constitucionalidad. Se establecerá un sistema de revisión y consulta anticipadas de las cuestiones constitucionales y se mejorará el sistema de registro y revisión de los documentos normativos.

– **Incrementar la supervisión del ejercicio del poder administrativo.** Se elaborará una ley de procedimiento administrativo y se modificará la Ley de Reconsideración Administrativa para intensificar la supervisión del ejercicio del poder administrativo y rectificar las malas prácticas administrativas. El Estado protege los derechos de los ciudadanos y de las organizaciones sociales a supervisar a los organismos administrativos solicitando la reconsideración administrativa e iniciando litigios administrativos.

– **Mejorar el control público.** El Estado insta a los medios de comunicación y a los ciudadanos a ejercer la supervisión a través de las noticias y la opinión pública y mejora el sistema de supervisores del pueblo. Se elaborarán las leyes pertinentes para proteger mejor a las personas que presenten informes o acusaciones de irregularidades y para dejar claras las consecuencias legales de las represalias contra ellas.

– **Mejorar la supervisión de las bases.** Se reforzarán los comités de supervisión de las aldeas para garantizar una mayor transparencia, equidad y justicia en los asuntos de las aldeas,





así como para proteger los derechos e intereses legítimos de los aldeanos y los colectivos de las aldeas. La introducción de una lista de poderes para el trabajo en las aldeas ayudará a instalar un sistema de supervisión del ejercicio del poder a nivel de las aldeas y a formar una red de supervisión completa, minuciosa y coordinada en la que participen los aldeanos, los comités de supervisión de los asuntos de las aldeas, los organismos del Partido del nivel superior, los departamentos de contabilidad y auditoría y otras autoridades pertinentes.

8. Derecho a un juicio justo

El Estado aplicará la plena responsabilidad judicial, modernizará el sistema y la capacidad judicial de China y garantizará el derecho a un juicio justo de manera que la equidad y la justicia se cumplan en todos los casos judiciales.

– **Hacer cumplir la plena responsabilidad judicial.** El Estado se ha comprometido a garantizar que los tribunales populares ejerzan el poder judicial de forma independiente e imparcial de acuerdo con la ley, y trabaja para mejorar los mecanismos que garanticen el cumplimiento de los deberes judiciales estatutarios y hagan efectiva la responsabilidad por las sentencias ilegales. Para reforzar el control legal de los órganos de enjuiciamiento, el Estado diseña también un mecanismo para el ejercicio imparcial y eficiente de las competencias de enjuiciamiento y un mecanismo para la determinación justa de las responsabilidades judiciales y las consiguientes penas.

– **Reformar y mejorar los controles y la supervisión de las actividades judiciales y policiales.** Los órganos de seguridad pública seguirán reformando el sistema de archivo de casos y garantizarán la responsabilidad en la aplicación de la ley. Los





órganos de la fiscalía aumentarán la supervisión del archivo, la investigación y el enjuiciamiento de los casos penales.

– **Avanzar en la reforma para establecer un sistema procesal penal centrado en los procedimientos judiciales.** Se protegen los derechos de todas las partes implicadas. Se aplicarán estrictamente los procedimientos obligatorios de audiencias previas al juicio, exclusión de pruebas obtenidas ilegalmente e investigación judicial para garantizar que los juicios de los tribunales desempeñen el papel decisivo en las decisiones judiciales. Se mejorarán las medidas de protección de testigos, fedatarios, víctimas y denunciante. Se aplicará mejor la clemencia a quienes confiesen sus delitos y se sometan al castigo en los procesos penales.

– **Reforzar la protección del derecho de los abogados a ejercer.** Se proporcionará defensa jurídica en todos los casos penales y se protegerán los derechos legales de los abogados defensores. Se tomarán medidas para facilitar las reuniones entre los abogados y los detenidos en los centros de detención, incluyendo la provisión de más salas de reuniones y la mejora del mecanismo de citas.

– **Mejorar y regular la asistencia jurídica.** Se está formulando una nueva ley de asistencia jurídica. Los ciudadanos con dificultades económicas y otras personas con derecho a asistencia jurídica recibirán gratuitamente asesoramiento jurídico, representación legal, defensa penal y servicios de abogados de oficio. Se aplicarán mejor las disposiciones sobre asistencia jurídica prescritas en la Ley de Procedimiento Penal y los reglamentos conexos para aumentar la disponibilidad y la eficacia de la asistencia jurídica en los casos penales.

– **Promover la reforma del sistema de jurados popula-**





res. El Estado reforzará la aplicación de la Ley de Jurados Populares y el nuevo mecanismo de selección y nombramiento de jurados populares. Se mejorará la gestión de los jurados populares para garantizar su participación en los juicios y aumentar su capacidad de desempeñar sus funciones. Se definirá mejor el ámbito de los casos para su participación.

– **Reforzar los servicios de litigación.** El objetivo es hacer que los servicios de litigación estén disponibles universalmente, sean igualmente accesibles, fáciles, eficientes, inteligentes y específicos. Se agilizarán los procesos de presentación, tramitación judicial, resolución y ejecución de sentencias en los casos relativos a grupos vulnerables o a la vulneración de derechos e intereses fundamentales de los ciudadanos.

– **Desarrollar servicios de litigio inteligentes.** Para facilitar los litigios a los ciudadanos, se desarrollarán programas informáticos inteligentes que les proporcionen una evaluación de riesgo del litigio, asesoramiento sobre la mediación previa al juicio, búsqueda de información y asesoramiento y acceso a los servicios judiciales en línea.

– **Optimizar los litigios de interés público.** Se ampliará el alcance de los casos de interés público. Se introducirá un sistema de indemnización punitiva en los litigios civiles de interés público relacionados con el medio ambiente y la seguridad de los alimentos y los medicamentos.

– **Mejorar los sistemas de indemnización estatal y asistencia judicial.** Se intensificarán los esfuerzos para tratar los casos de indemnización estatal y proteger los derechos e intereses legítimos de los solicitantes de indemnización estatal. Se establecerá un mecanismo para mejorar la asistencia judicial y coordinarla mejor con la asistencia social.





III. Derechos medioambientales

China aplicará una estrategia de desarrollo sostenible, respetará el principio general de reducir la contaminación y las emisiones de carbono y promoverá el desarrollo ecológico. Además, constituirá un sistema garantizando el progreso ecoambiental, mejorará el sistema legal de protección del medioambiente y acelerará el desarrollo verde y con bajas emisiones de carbono. Al mismo tiempo, mejorará el medioambiente, satisfará constantemente las crecientes demandas de la gente por un medioambiente bello y garantizará la armonía entre el hombre y la naturaleza.

1. Control y prevención de la contaminación

China luchará y ganará la batalla contra la contaminación y mejorará continuamente el medioambiente.

– **Mejorar la calidad del aire.** El Estado adoptará nuevas medidas para prevenir y controlar la contaminación atmosférica, y coordinará sus compromisos de reducción de los contaminantes atmosféricos y las emisiones de gases de efecto invernadero. Seguirá mejorando la calidad del aire en todo el país y eliminará en gran medida la fuerte contaminación. Los objetivos específicos son: reducir en un 10% la intensidad media de PM_{2,5} en las ciudades de nivel de prefectura o superior; reducir en más de un 10% las emisiones totales de óxidos de nitrógeno y compuestos orgánicos volátiles.





– **Reforzar el tratamiento y la protección del agua.** China continuará la campaña de protección medioambiental para tratar las aguas negras y malolientes de las ciudades y eliminar en gran medida estos fenómenos en las zonas urbanas edificadas. Se intensificarán los esfuerzos para tratar las aguas residuales en las ciudades, pueblos y parques industriales y se designarán zonas de protección de fuentes de agua potable concentradas a nivel de cantón y poblado. El Estado llevará a cabo proyectos integrales de mejora medioambiental en aguas clave y preservará y mejorará las hermosas bahías.

– **Intensificar la conservación del suelo.** China consolidará y mejorará el uso seguro de las tierras agrícolas, reducirá el uso de pesticidas y fertilizantes químicos y tratará la contaminación causada por las películas de plástico agrícolas. Se instará a los departamentos con mayor responsabilidad de supervisión a cumplir sus obligaciones en materia de prevención y control de la contaminación del suelo.

– **Mejorar el tratamiento de las aguas residuales y los residuos sólidos.** China logrará la cobertura total de las redes de tuberías de alcantarillado en las zonas urbanas, y garantizará que el tratamiento para hacer inofensivos los lodos de las aguas residuales alcance el 90% y que la tasa de utilización de las aguas residuales municipales como recurso supere el 25% en las ciudades con limitaciones de agua a nivel de prefectura y superior. Se construirán instalaciones centralizadas de reutilización y eliminación de residuos peligrosos con las bases industriales más importantes como ubicaciones principales. Se acelerará la construcción de instalaciones centralizadas de eliminación de residuos médicos en las ciudades de nivel de prefectura y superior, y se mejorará el sistema de recogida, transporte y eliminación de





residuos médicos en todos los distritos.

– **Mejorar la eliminación de la basura en las zonas urbanas y rurales.** Se establecerá un sistema básico de vertido, recogida, transporte y eliminación de la basura doméstica clasificada en las ciudades de nivel de prefectura y superior. La tasa nacional de reciclaje de la basura doméstica urbana superará el 35%. Se avanzará en la eliminación de la basura doméstica en las zonas rurales para lograr una amplia cobertura de los sistemas de recogida, transporte y eliminación de residuos.

– **Mejorar la gobernanza medioambiental basada en el derecho.** China mejorará su sistema jurídico ecoambiental. Formulará y revisará leyes y reglamentos sobre el aprovechamiento del río Huanghe, la prevención y el control de la contaminación acústica, la protección del medioambiente marino, la gestión del comercio de emisiones de carbono y la supervisión ecoambiental. Impulsará con firmeza la formulación y revisión de las normas medioambientales, llevará a cabo la reforma de la aplicación de la legislación medioambiental integral y actuará con dureza contra las actividades ilegales y delictivas en el ámbito medioambiental de acuerdo con la ley.

2. Divulgación de información ecoambiental

China hará más transparente la información medioambiental y garantizará de forma efectiva el derecho de los ciudadanos a ser informados.

– **Reforzar la divulgación de información gubernamental.** Los departamentos de protección del medioambiente divulgarán oportunamente la información ecoambiental al público a través de los sitios web del gobierno, las sesiones informativas para la prensa, los medios de comunicación y otros medios que





sean accesibles para el público.

– **Mejorar la divulgación de información empresarial basada en la ley.** El Estado formulará medidas reguladoras y promoverá la reforma de la divulgación de información medioambiental basada en la ley, así como esclarecerá la responsabilidad y el contenido de la divulgación obligatoria. Se mejorarán las formas de divulgación y se publicará oportunamente la información medioambiental más importante. Los departamentos competentes normalizarán la divulgación de información medioambiental por parte de las empresas que cotizan en bolsa y las empresas emisoras de bonos de acuerdo con la ley, reforzarán la gestión sectorial de la divulgación obligatoria de información medioambiental y establecerán un mecanismo para compartir la información medioambiental.

3. Participación pública en la toma de decisiones medioambientales

China formulará y pondrá en vigor la ley de evaluación del impacto ambiental y aplicará las medidas de participación del público en la evaluación del impacto medioambiental para facilitar la participación efectiva del público en la toma de decisiones medioambientales.

– **Fomentar la participación pública.** El Estado anima al público a participar en la evaluación de impacto ambiental de los planes especiales que puedan causar un resultado medioambiental adverso y afectar directamente a los derechos medioambientales del público.

– **Mejorar el mecanismo de supervisión.** Se tomarán medidas para apoyar la integración de la línea directa 12369 para informar sobre problemas medioambientales y la línea directa





de servicio 12345 en todo el país. Las quejas y los informes sobre problemas medioambientales a través de la plataforma WeChat se tramitarán con prontitud para ayudar a resolver problemas medioambientales destacados que afecten a los intereses inmediatos del público.

4. Litigios medioambientales de interés público y compensación de daños ecológicos

China fomentará y ampliará el alcance de los litigios medioambientales de interés público y perfeccionará los sistemas de litigios de interés público y de compensación por daños ecoambientales.

– **Mejorar el sistema de litigios.** China explorará el alcance de los litigios medioambientales de interés público preventivos, formulará normas sobre la aplicación de las prohibiciones ambientales y dará a conocer casos ejemplares de litigios medioambientales de interés público.

– **Mejorar el sistema de compensación de daños ecológicos.** Los gobiernos de nivel de provincia y prefectura, como demandantes de los daños ecoambientales dentro de su respectiva jurisdicción, harán responsables a los causantes de los daños de acuerdo con la ley, restaurarán el ecoambiente y salvaguardarán la seguridad ecológica de la nación.

5. Protección y restauración ecoambiental territorial

China adoptará un enfoque holístico para conservar las montañas, los ríos, los bosques, las tierras de cultivo, los lagos y las praderas. Hará mayores esfuerzos para proteger y restaurar los ecosistemas, mejorar su capacidad de autore Restauración y estabilidad, y participará en la configuración de un futuro com-





partido para toda la vida en la Tierra.

– **Llevar a cabo grandes proyectos de protección y restauración de ecosistemas clave.** China acelerará la construcción de escudos de ecosistemas, entre ellos el de la meseta Qinghai-Tíbet, las zonas de ecosistemas clave del río Huanghe y del río Changjiang, el cinturón forestal del Noreste de China, el cinturón de control de arenas del Norte de China, el cinturón de colinas y montañas del Sur de China y los cinturones costeros. Se reforzará la protección y mejora de los humedales en las cuencas de los ríos Changjiang y Huanghe y los principales lagos. La tasa de protección de los humedales alcanzará el 55%. China promoverá la rehabilitación de praderas, bosques, ríos y lagos, y mejorará los sistemas de rotación de cultivos y barbecho. Construirá una plataforma nacional-local interconectada para evaluar estos proyectos y supervisar las condiciones ecoambientales.

– **Construir un sistema de reservas naturales.** El Gobierno controlará estrictamente las actividades destructivas dentro de las reservas naturales. Avanzará en la construcción de parques nacionales, incluyendo el de Sanjiangyuan (nacimiento de los ríos Changjiang, Huanghe y Lancang) y los parques para proteger a los tigres y leopardos del Noreste de China, las pandas gigantes y los bosques tropicales de Hainan. Los parques nacionales como el de las montañas Qinling y el del estuario del río Huanghe se establecerán mediante la reorganización.

– **Llevar a cabo grandes proyectos de protección de la biodiversidad.** China construirá bancos de genes y centros de rescate y cría de especies de animales y plantas silvestres raras y en peligro. También creará programas especiales para salvar 48 especies de animales silvestres en grave peligro y 50 espe-





cies de plantas con poblaciones extremadamente pequeñas.

6. Respuesta al cambio climático

China reducirá las emisiones de gases de efecto invernadero y aumentará su capacidad de adaptación al cambio climático. Participará activamente en la gobernanza mundial del clima y conseguirá un desarrollo sostenible.

– **Alcanzar el pico de emisiones de carbono y lograr la neutralidad del carbono.** Para alcanzar las Contribuciones Previstas y Determinadas a Nivel Nacional (INDCs, por sus siglas en inglés) sobre el cambio climático, China formulará un documento sobre los principios rectores para alcanzar el pico de emisiones de carbono y la neutralidad de carbono aplicando plenamente la nueva concepción del desarrollo, y un plan de acción para alcanzar el pico de emisiones de carbono antes de 2030, con el fin de formar un sistema de políticas para alcanzar estos objetivos en varias regiones, sectores e industrias. En consecuencia, mejorará el sistema de doble control sobre el consumo total de energía y la intensidad energética, con el control del consumo de energía fósil como uno de los principales ejes. Se implantará un sistema con el control de la intensidad del carbono como objetivo principal y el control de las emisiones totales de carbono como objetivo secundario. Se apoyará a las localidades que reúnan las condiciones necesarias y a los sectores y empresas clave para que alcancen el máximo de emisiones de carbono en primer lugar. China aumentará la capacidad de los ecosistemas para absorber el carbono de la atmósfera. Reforzará la planificación territorial y la regulación del uso de la tierra, garantizará que los bosques, las praderas, los humedales, los mares, el suelo y la tierra helada desempe-





ñen un papel eficaz como sumideros de carbono, e impulsará los incrementos de absorción de carbono de los ecosistemas. Se intensificará la investigación científica integral de la meseta Qinghai-Tíbet.

– **Aumentar la adaptabilidad al cambio climático.** El Estado formulará y aplicará la Estrategia Nacional de Adaptación al Cambio Climático 2035, vigilará y evaluará con mayor eficiencia el impacto del cambio climático global en las regiones vulnerables del país, y mejorará la adaptabilidad al clima del desarrollo urbano y rural, la producción agrícola y las infraestructuras.

– **Intensificar la cooperación internacional.** China mantendrá su compromiso con los principios de equidad, responsabilidades comunes pero diferenciadas y capacidades respectivas, y liderará y participará de forma constructiva en la cooperación internacional sobre el cambio climático. Seguirá adelante con la aplicación de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y el Acuerdo de París, y llevará a cabo activamente la cooperación Sur-Sur sobre el cambio climático.





IV. Protección de los derechos de grupos particulares

China seguirá garantizando la igualdad de derechos de las minorías étnicas, las mujeres, los niños, los ancianos, las personas con discapacidades y otros grupos desfavorecidos, así como mejorará la protección especial para los mismos. Por consiguiente, introducirá un mecanismo, tanto para el trabajo diario como para las ocasiones especiales, que permita el desarrollo integral de todos.

1. Derechos de los grupos de minorías étnicas

Al mantener y mejorar la autonomía étnica regional, el Gobierno apoya a las zonas de minorías étnicas en sus esfuerzos por lograr un desarrollo más rápido y protege los derechos e intereses legítimos de los grupos de minorías étnicas con el objetivo de aumentar el sentimiento de identidad de la nación china.

– **Gobernar los asuntos étnicos por ley.** China aplica plenamente la Ley de Autonomía Étnica Regional. Mejorará las leyes y reglamentos relacionados con las minorías étnicas y sus asuntos, y garantizará que los ciudadanos de todos los grupos étnicos sean iguales ante la ley. China se opone a toda forma de discriminación étnica.

– **Proteger el derecho a participar como iguales en la administración de los asuntos estatales y sociales.** Todos los grupos étnicos tienen una determinada proporción de diputados





en la APN. En las zonas con grandes poblaciones de minorías étnicas, se garantiza que todos los grupos de minorías étnicas tengan diputados en las asambleas populares locales. Los 55 grupos de minorías étnicas tienen diputados en la APN, y aquellos con una población muy pequeña, cuentan con al menos un diputado. Entretanto, se realizarán mayores esfuerzos para formar y seleccionar funcionarios de las minorías étnicas.

– **Proteger el derecho al desarrollo económico.** El Estado mejorará las políticas diferenciadas para apoyar y ayudar a las zonas de minorías étnicas a perseguir un crecimiento más rápido. Asimismo, se esforzará aún más para ayudar a las zonas fronterizas y sus residentes a alcanzar la prosperidad para que el pueblo de todos los grupos étnicos disfrute de una vida mejor.

– **Proteger el derecho a la educación.** El Estado mejorará la calidad de la educación y promoverá el chino estándar hablado y escrito en las zonas de minorías étnicas. La educación preescolar será accesible para un mayor número de residentes en estas zonas, la educación obligatoria se desarrollará de forma más uniforme y se llevará a cabo con mayor eficacia la asistencia a la educación emparejada para cultivar talentos de todo tipo y a todos los niveles.

– **Proteger el derecho a aprender, utilizar y desarrollar sus propias lenguas habladas y escritas.** El Estado protege por ley el uso legítimo de las lenguas habladas y escritas de las minorías étnicas en los ámbitos de la administración y la judicatura, la prensa y la edición, la radio, el cine y la televisión, y la cultura y la educación. Intensificará la protección de las lenguas habladas y escritas de las minorías étnicas.

– **Proteger los derechos culturales.** El Estado seguirá promoviendo la continuación, la protección, la mejora y la





integración de las culturas étnicas y llevará mejores servicios culturales públicos a las zonas de minorías étnicas. Las culturas tradicionales de las minorías étnicas se protegerán y transmitirán mejor. Se redoblarán los esfuerzos para conservar, rescatar, catalogar, publicar y estudiar los libros antiguos de las minorías étnicas, que también se conservarán en formato digital. China celebrará el sexto espectáculo nacional de variedades de minorías étnicas. Se pondrán a disposición de los interesados más series de televisión de producción nacional para su doblaje a las lenguas de las minorías étnicas.

2. Derechos de las mujeres

China seguirá aplicando la política nacional básica de igualdad de género y hará cumplir el Esquema para el Desarrollo de las Mujeres en China (2021-2030). Mejorará el entorno para el desarrollo de las mujeres, facilitará su ejercicio de los derechos establecidos por la ley como ciudadana en igualdad de condiciones, aumentará su participación en el desarrollo socioeconómico y garantizará su participación en los beneficios del desarrollo.

– **Promover la participación equitativa de las mujeres en la administración de los asuntos estatales y sociales.** China garantiza la igualdad de derechos políticos de las mujeres y fomenta su participación en los asuntos sociales y la gestión democrática. Se aumentará gradualmente la proporción de mujeres en las asambleas populares y en las conferencias consultivas políticas del pueblo a todos los niveles. China formará y seleccionará a más funcionarias y en particular aumentará el número de mujeres en los comités de aldea/comunidad de forma constante. Se alentará a las mujeres a participar amplia-





mente en las consultas y deliberaciones sobre asuntos de base.

– **Mejorar el marco legal para la protección de los derechos e intereses de las mujeres.** China revisará la Ley de Protección de los Derechos e Intereses de las Mujeres. Los órganos de la fiscalía introducirán los litigios piloto de interés público en ciertos ámbitos. Estos podrán hacer sugerencias fiscales o iniciar juicios de interés público sobre los actos que degraden o atenten contra la dignidad de las mujeres a través de los medios de comunicación u otros medios, los actos que atenten contra los derechos de propiedad de las mujeres, los actos que discriminen a las mujeres en el empleo, el incumplimiento de los deberes de prevenir y poner fin a la violencia doméstica y otros actos que socaven los derechos e intereses legítimos de un número indeterminado de mujeres y perjudiquen el interés público.

– **Proteger los derechos personales de las mujeres.** China defiende una cultura familiar basada en la igualdad de género y el reparto de las responsabilidades. El Estado prohíbe y actúa para prevenir todas las formas de violencia doméstica contra las mujeres. En este sentido, emite órdenes de protección personal y amonestaciones contra la violencia doméstica por ley, y previene y combate eficazmente las agresiones sexuales y el tráfico de mujeres. Por ende, aumentará la concienciación pública contra el acoso sexual, tomará medidas más efectivas para frenar el acoso sexual dirigido a las mujeres y protegerá a las mujeres de los ciberdelitos.

– **Proteger los derechos de propiedad de las mujeres.** El Estado protege los derechos de propiedad y herencia de las mujeres, así como los derechos a conocer y disponer de los bienes comunitarios en igualdad de condiciones en la familia.





Se garantiza a las mujeres rurales la igualdad de derechos en el contrato y la gestión de la tierra, en el uso de las tierras residenciales rurales y otros bienes inmuebles, y en la participación en los ingresos colectivos de sus aldeas y en las indemnizaciones por expropiación y reasentamiento de tierras.

– **Proteger la igualdad de derechos de las mujeres a la educación.** El Estado protege la igualdad de derechos de las mujeres a la educación obligatoria, a la educación secundaria y a la enseñanza superior de acuerdo con la ley. Se prestará más apoyo a la formación de mujeres técnicas y científicas y a la formación permanente de las mujeres.

– **Proteger la igualdad de derechos de las mujeres en el empleo.** Se eliminará la discriminación de género en el empleo. Al contratar, los empleadores no pueden seleccionar solo a candidatos masculinos ni dar preferencia a los candidatos masculinos sobre los femeninos, a menos que el Estado especifique lo contrario. La discriminación de género en el empleo estará bajo la supervisión de la seguridad laboral. Los sospechosos de discriminación de género en el empleo recibirán amonestaciones y advertencias de los departamentos estatales pertinentes.

– **Promover la igualdad de género en el lugar de trabajo.** Los empleadores formularán mecanismos que garanticen la igualdad de género en términos de empleo, salario, desarrollo profesional y protección de la maternidad, así como mecanismos que ayuden a los empleados, y a las mujeres en particular, a equilibrar las responsabilidades laborales y familiares, a prevenir y detener el acoso sexual en el lugar de trabajo y, en definitiva, a hacer que el lugar de trabajo sea favorable para la familia.

– **Aliviar la carga de las mujeres en la crianza de los hijos.** Se desarrollarán servicios de guardería de interés público. Se





apoyará el desarrollo de servicios privados de cuidado de niños y de instalaciones comunitarias en 150 ciudades. Se destinarán más recursos a las zonas rurales y urbanas con gran afluencia de población y se tomarán medidas para aumentar el acceso a la educación preescolar de interés público. Igualmente, se reforzarán los servicios extraescolares en las escuelas primarias y secundarias y se concederán licencias de paternidad a modo de prueba para aliviar la carga de tener, criar y educar a los hijos.

– **Proteger el acceso de las mujeres a los servicios sanitarios.** Se intensificarán los esfuerzos para prevenir y tratar las enfermedades comunes de las mujeres y se perfeccionará el mecanismo de prevención y control del cáncer de cuello de útero y de mama, así como las políticas de ayuda a las víctimas que lo necesiten. Se pondrán en marcha programas piloto para prestar servicios sanitarios específicos a las mujeres durante la adolescencia, el embarazo, el parto, la menopausia y la vejez de manera que se cubran sus necesidades sanitarias a lo largo de todo su ciclo vital. Se consolidarán los cinco mecanismos de seguridad materno-infantil¹ para garantizar un descenso constante de la tasa de mortalidad materna y perinatal. Se construirán más salas para madres lactantes y baños familiares.

– **Apoyar a las mujeres necesitadas.** Los gobiernos a todos los niveles y los departamentos pertinentes adoptarán las medidas necesarias para garantizar los derechos de las mujeres

¹ Esto se refiere a los mecanismos de cribado y evaluación del riesgo del embarazo, la gestión de los embarazos de alto riesgo y de las mujeres encamadas, el tratamiento de emergencia de los casos críticos y graves, la notificación de los casos de mortalidad materna y la amonestación de los proveedores de atención sanitaria que no cumplen con su cometido.





con bajos ingresos o gravemente enfermas, las mujeres con discapacidades, las mujeres dejadas atrás en zonas rurales, las madres solteras y otras mujeres necesitadas, así como se le proporcionará la asistencia y los servicios necesarios.

3. Derechos de los niños

El Estado concede prioridad a la protección de los niños. Al llevar a cabo el Programa para el Desarrollo de la Infancia en China (2021-2030), se compromete a garantizar los derechos del niño a la supervivencia, el desarrollo, la protección y la participación. También se compromete a reducir la brecha en el desarrollo de los niños entre las zonas urbanas y rurales y entre las diferentes partes del país y las comunidades, así como a promover el desarrollo saludable e integral de los niños.

– **Proteger el derecho a la dignidad de los menores.** Las facultades y el personal de las escuelas y jardines de infancia deben respetar la dignidad de los menores. No deben utilizar ningún tipo de castigo corporal contra los menores ni degradar su dignidad de ninguna otra manera. Están prohibidos los golpes, los castigos corporales, los malos tratos y cualquier otra forma de violencia doméstica contra los niños. Ninguna organización o individuo puede degradar, difamar, amenazar o dañar maliciosamente la imagen de los menores en forma de texto, imagen, audio y vídeo a través de internet. Se protege la privacidad y la información personal de los menores. Los medios de comunicación deben informar sobre los acontecimientos relacionados con los menores de manera objetiva, prudente y adecuada, y no deben atentar contra la reputación, la intimidad y otros derechos legales de los menores.

– **Proteger el derecho de los niños a la información y la**





participación. Las sugerencias razonables de los niños deben ser escuchadas y adoptadas. Antes de tomar decisiones relativas a los derechos e intereses de los menores, los padres u otros tutores deben escuchar lo que piensan los menores y considerar plenamente sus deseos, teniendo en cuenta su edad y mentalidad.

– **Mejorar la protección del derecho de los niños a la salud.** Se tomarán medidas para mejorar los servicios de salud infantil, prevenir y controlar las enfermedades de la infancia y reducir la incidencia de la mortalidad infantil y los defectos congénitos graves. Se orientará a los niños a comer de forma sana y balanceada. Se adoptarán medidas eficaces para controlar la obesidad y la miopía entre los niños y se pondrán en marcha programas de mejora nutricional para los pequeños en edad preescolar. Los niños deben seguir horarios diarios adecuados y estar expuestos a la luz solar natural y al ejercicio con intensidad moderada o mayor durante al menos una hora al día. Se reforzará la educación y los servicios de salud mental para el niño, así como habrá profesores que impartan dicha educación y servicios en todas las escuelas primarias y secundarias.

– **Proteger los derechos de los niños con discapacidades.** Se mejorará el mecanismo de detección, diagnóstico y tratamiento de los niños discapacitados y de su rehabilitación y se establecerá un sistema de notificación e intercambio de información sobre discapacidades. El Estado construirá centros de rehabilitación designados para niños discapacitados con el objetivo de proporcionarles acceso universal a los servicios básicos de rehabilitación. El Estado asegurará de que ningún niño discapacitado en edad escolar que tenga capacidad de aprender quede fuera de la escuela. Se invertirán más esfuerzos en la formación de profesores y en la recaudación de recursos para la





educación especial.

– **Atención a los niños necesitados.** Los niños necesitados clasificados en diferentes categorías recibirán una atención más específica. Se mejorarán los mecanismos de apoyo a los huérfanos y a los huérfanos de hecho. El Estado respalda el desarrollo de las instituciones de bienestar infantil y les ayuda a ofrecer mejores servicios de acogida, educación y salud a los huérfanos y niños abandonados. Los huérfanos y los niños desatendidos recibirán subsidios a la altura del nivel de vida medio local o superiores. Los niños dejados atrás en las zonas rurales recibirán mejor atención y protección. Se llevarán a cabo patrullas callejeras para garantizar que los niños sin hogar sean atendidos, identificados y acompañados de vuelta a casa de acuerdo con las leyes y reglamentos pertinentes.

– **Reforzar la protección de los menores por ley.** De acuerdo con la Ley de Protección de Menores revisada y la Ley de Prevención de la Delincuencia Juvenil, el Estado mejorará la protección de los menores en el hogar, en la escuela, en la sociedad, en internet y en los sistemas administrativo y judicial. Adoptará medidas enérgicas para combatir los delitos contra los menores, prevenir la delincuencia juvenil y controlar la tasa de delincuencia juvenil a un nivel inferior en comparación con el resto del mundo. Se mejorará el marco jurídico de los asuntos relacionados con los menores. Se adoptará en todo el país un mecanismo de ventanilla única para la recogida de pruebas en los casos de víctimas menores de edad, con el fin de proteger mejor los derechos de las víctimas a la reputación, la intimidad y otros derechos e intereses legítimos. Se mejorará el sistema de asistencia jurídica para las víctimas menores de edad en casos penales.





– **Prohibición del trabajo infantil.** Ninguna entidad o individuo podrá reclutar o emplear a menores de 16 años. Ninguna entidad o individuo proporcionará servicios de inserción laboral a menores de 16 años. Se prohíbe a los menores de 16 años abrir negocios. El uso de mano de obra infantil es ilegal y será investigado y castigado.

– **Prevenir y castigar por ley los delitos sexuales contra menores.** Se reforzará la educación sobre la prevención de los abusos sexuales contra menores, con esfuerzos para aumentar la concienciación y la capacidad de las familias, las escuelas y las comunidades para identificar, prevenir y denunciar los abusos sexuales. Se aplicará con mayor eficacia la denuncia obligatoria de los abusos sexuales contra menores. Se creará una base de datos nacional con información sobre delincuentes culpables de agresiones sexuales, abusos, tráfico de personas y violencia, y se mejorarán los mecanismos de comprobación de antecedentes para evitar que personas con esos antecedentes penales ejerzan determinadas profesiones. Se pondrán en marcha programas piloto para divulgar información sobre delincuentes que cometan delitos sexuales contra menores. Se exigirá estrictamente a los extranjeros que soliciten puestos de enseñanza en China que demuestren que no tienen antecedentes penales.

– **Prevenir y controlar la violencia contra los niños.** China mantiene una tolerancia cero hacia la violencia contra los niños. La responsabilidad de proteger a los niños recae en el Estado, la sociedad, las escuelas y las familias. Los mecanismos para identificar, denunciar e intervenir en la violencia contra los niños se ejecutarán con mayor eficacia. Las instituciones y las personas que trabajan con menores tienen la responsabili-





dad obligatoria de denunciar cualquier mal comportamiento o delito contra los menores. Se anima a los ciudadanos a disuadir, detener y denunciar los incidentes de violencia contra los niños. Los delitos de violencia contra los niños serán castigados severamente por la ley. Se mejorará la respuesta de emergencia, la asistencia médica y los servicios de rehabilitación para los niños víctimas de accidentes o actos de violencia.

– **Prevenir la delincuencia juvenil.** Haciendo hincapié tanto en la educación como en la protección, el Estado da prioridad a la prevención, la intervención temprana y la corrección del mal comportamiento y las faltas graves de los menores, adoptando distintas medidas para los delitos de diferente gravedad. Se orientará a los padres u otros tutores de los menores sobre el aumento de los conocimientos jurídicos de los menores para motivarlos a cumplir la ley. Se aplicará mejor el sistema estratificado de intervención en la delincuencia juvenil. Quienes exploten a los menores mediante la coacción, la instigación, la incitación y el engaño para cometer delitos organizados serán castigados severamente por la ley.

– **Mejorar el sistema de tutela de los menores.** Se recordará constantemente a los padres u otros tutores de menores sus deberes de crianza, educación y protección de sus hijos menores de 18 años. Se regulará por ley el acto de confiar los menores a otras personas por parte de sus padres u otros tutores. Los comités comunitarios de las aldeas y las ciudades asumirán una mayor responsabilidad en la supervisión de los padres u otros tutores de los menores en el desempeño de sus funciones. El jefe de la sección de asuntos de la infancia de los comités comunitarios deberá identificar, verificar e informar de los posibles riesgos en la tutela de los menores o de los casos





en los que éstos sean maltratados por sus tutores. Los menores que entren en el ámbito de las disposiciones legales pertinentes quedarán a cargo de los departamentos de asuntos civiles a nivel de distrito o superior en nombre del Estado para garantizar que los menores desatendidos reciban atención temporal de manera oportuna durante las emergencias.

4. Derechos de la tercera edad

El Estado mejorará la protección de los derechos e intereses de la tercera edad y garantizará su atención, apoyo, recreación y autorealización.

– **Mejorar el bienestar de los ancianos.** El Estado desarrollará gradualmente los servicios básicos de atención a la tercera edad y mejorará el bienestar de los ancianos. Aumentará el apoyo a los ancianos muy pobres que estén parcial o totalmente incapacitados. También desarrollará el sistema de subsidios para los ancianos incapacitados con problemas económicos y el sistema de visitas a domicilio para los ancianos que viven solos en las zonas rurales, haciendo realidad gradualmente la atención a toda la tercera edad.

– **Mejorar los servicios de atención a las personas mayores.** Se creará una red de servicios de atención a la tercera edad y una red de apoyo sanitario que incluya la atención domiciliaria, la atención comunitaria y la atención institucional a los ancianos, que abarque tanto los servicios médicos como los sanitarios. Se animará a las ciudades a que construyan centros de atención a la tercera edad que también presten servicios médicos, aprovechando los recursos médicos y sanitarios a nivel comunitario. Se habilitarán más camas (55% o más) en las instituciones de atención a la tercera edad de las zonas urbanas y





rurales para atender a los ancianos incapacitados y a las personas con demencia en edad avanzada. Se pondrá en marcha un programa de demostración en 500 distritos y distritos urbanos para el funcionamiento en cadena y la gestión estandarizada de los servicios comunitarios de atención a la tercera edad a domicilio, que cubren los servicios de enfermería para personas mayores incapacitadas, la atención diurna y la asistencia en las comidas, el baño, la limpieza, el tratamiento médico y los desplazamientos. Los servicios de atención a la tercera edad serán obligatorios en las nuevas comunidades residenciales y en las zonas urbanas de nuevo desarrollo en proporción a la población, y todos estos servicios deberán cumplir con el estándar requerido. En los barrios urbanos más antiguos y en las comunidades residenciales ya existentes se habilitarán instalaciones para el cuidado de los ancianos. Se formarán dos millones de enfermeros y habrá al menos un trabajador social por cada mil personas mayores.

– **Construir viviendas adaptadas a las necesidades del adulto mayor.** El Estado remodelará las casas de las familias con miembros mayores que tengan dificultades económicas o estén incapacitados o discapacitados y proporcionará aparatos de ayuda para la rehabilitación y aparatos de seguimiento para la seguridad de los ancianos. Los dispositivos de asistencia para la rehabilitación estarán más disponibles para su uso en las comunidades residenciales.

– **Ayudar a los ancianos a realizarse.** El Estado seguirá desarrollando colegios para la tercera edad, aumentando la provisión de recursos educativos para los ancianos y creando mejores condiciones y ofreciendo más oportunidades para que los adultos mayores estudien y desarrollen nuevas habilidades.





– **Proporcionar comodidad en el transporte público.** Se mejorarán los semáforos, las señalizaciones, así como las zonas de espera para los peatones y las islas de tráfico para garantizar la seguridad de las personas mayores y hacer que el transporte público sea más cómodo para ellas.

– **Ofrecer servicios inteligentes a la tercera edad.** Las tecnologías inteligentes se emplearán para mejorar las instalaciones de atención domiciliaria y de ancianos de la comunidad, así como las instalaciones e instituciones médicas y de rehabilitación con el fin de hacerlas más cómodas y accesibles para los ancianos. Los *big data*, la inteligencia artificial y la tecnología 5G se aplicarán en mayor medida en la atención domiciliaria, el suministro de alimentos, la gestión de la salud, la telemedicina, los servicios de primeros auxilios, el transporte, la seguridad contra incendios, el entretenimiento y el ocio. Los departamentos gubernamentales pertinentes proporcionarán orientación a los proveedores de servicios básicos de telecomunicaciones para mejorar sus prestaciones interpersonales en los puntos de venta. También se instará a mejorar los sitios web y las aplicaciones móviles que la población anciana utiliza con frecuencia en su vida cotidiana para su comodidad, con una mayor oferta de terminales inteligentes adaptadas a sus necesidades. Las personas mayores recibirán más ayuda para utilizar los productos y servicios inteligentes.

– **Reforzar la protección jurídica de los derechos e intereses de las personas mayores.** Los litigios relativos a la propiedad, la manutención de los ancianos y el matrimonio que afecten a los derechos e intereses de la tercera edad serán tratados por la ley en el momento oportuno. Se tomarán más medidas para prevenir y castigar el fraude, la recaudación ile-





gal de fondos y otros delitos que atenten gravemente contra los intereses del adulto mayor.

5. Derechos de las personas con discapacidades

El Estado facilitará la participación equitativa y la integración social de las personas con discapacidades, intensificará el apoyo a los discapacitados necesitados y a las personas con discapacidades severas, así como garantizará que compartan los frutos del desarrollo social.

– **Garantizar el derecho a la participación.** Se solicitará la opinión de las personas con discapacidades y sus organizaciones para la legislación relativa a sus derechos e intereses. Las personas con discapacidades y sus organizaciones dispondrán de más canales para participar en el debate y la consulta democráticos y se protegerán plenamente sus derechos de información, participación, expresión y supervisión.

– **Mejorar el bienestar de las personas con discapacidades.** En la aplicación de la política de subvención de los gastos de manutención de las personas discapacitadas y de los gastos de atención de las personas con discapacidades severas, se introducirá un mecanismo para ajustar dinámicamente los niveles de las subvenciones en todo el país, y se incentivará a las regiones y ciudades con recursos suficientes a ampliar la cobertura para beneficiar a más personas. Las primas del seguro básico de vejez de los discapacitados graves serán pagadas por el Gobierno, entre otras medidas. Las familias rurales de bajos ingresos con miembros discapacitados que cumplan los requisitos tendrán derecho a recibir ayudas del Gobierno para renovar sus casas en mal estado. Las familias urbanas elegibles con miembros discapacitados tienen prioridad en la asignación





de viviendas públicas de alquiler.

– **Aumentar la calidad de los servicios de rehabilitación.**

Los servicios de prevención de discapacidades y rehabilitación se desarrollarán paralelamente. El Estado reforzará los servicios médicos y de rehabilitación para las personas con discapacidades y proporcionará asistencia a los niños discapacitados para su rehabilitación. Se pondrán en marcha programas de rehabilitación dirigidos a las personas con discapacidades para garantizar sus servicios básicos. Se mejorarán los servicios e instalaciones para la rehabilitación de las personas con discapacidades y las comunidades asumirán una mayor iniciativa en este ámbito. Se construirá una universidad de ciencias de la rehabilitación. Se organizará la formación de los profesionales que prestan estos servicios. Se construirán 100 centros de salud mental en zonas insuficientemente equipadas para atender a los pobres con trastornos mentales y ayudar a su rehabilitación.

– **Garantizar la educación especial para los necesitados.**

El Estado garantizará que los niños en edad escolar con discapacidades permanezcan en la escuela durante la educación obligatoria. La educación especial se desarrollará con más vigor en la etapa preescolar, en las escuelas secundarias con un enfoque en la educación profesional, y en las instituciones de educación superior paso a paso. La educación inclusiva recibirá un mayor apoyo. Se tomarán medidas eficaces para promover la educación de los niños con autismo. Se introducirá el lenguaje de signos estándar y el braille en todo el país. En la educación, se prohíbe cualquier forma de discriminación contra las personas con discapacidades.

– **Promover el empleo de las personas con discapacidades.** El Estado seguirá aplicando políticas de apoyo al empleo





de las personas con discapacidades de diversas formas y a través de múltiples canales, ayudándoles a encontrar trabajo y a crear empresas. Las personas con discapacidades que creen sus propios negocios y las empresas que empleen a personas con discapacidades recibirán más subvenciones y seguirán disfrutando de reducciones de impuestos y tasas. Se esforzará por establecer la práctica de los asesores de inserción laboral para ayudar a este grupo poblacional a encontrar empleo y se crearán más puestos de trabajo adecuados para ellos. Además, se impartirá formación profesional a dos millones de personas con discapacidades en zonas urbanas y rurales mientras otras 500.000 encontrarán trabajo.

– **Construir un entorno accesible.** El Estado formulará un conjunto de normas de accesibilidad y promoverá la construcción y el perfeccionamiento para aumentar la accesibilidad de las carreteras, el transporte público, las comunidades residenciales, las instalaciones de servicios públicos, las instalaciones para personas con discapacidades y los lugares de trabajo con mayor número de empleados con discapacidades. El Gobierno subvencionará la remodelación de 1,1 millones de hogares con miembros con discapacidades severas para hacer más accesibles las comunidades residenciales. Para acelerar la accesibilidad a la información, el Estado apoya la investigación, el desarrollo y la fabricación de terminales y productos más fáciles de usar. El Gobierno mejorará las instalaciones y equipos tradicionales sin barreras con tecnologías digitales e inteligentes. El estudio y la enseñanza del lenguaje de signos y el braille recibirán más apoyo, así como se formará a más profesionales en estas disciplinas. El Estado atenderá las necesidades de las personas con discapacidades para ayudarlas a integrarse y par-





ticipar en igualdad de condiciones.

– **Apoyar la investigación, el desarrollo y la fabricación de dispositivos de asistencia inteligentes.** Se emplearán tecnologías inteligentes avanzadas para mejorar los dispositivos de asistencia existentes y desarrollar otros nuevos para las personas con discapacidades en el diseño de la arquitectura, las instalaciones, los medios de transporte, las necesidades diarias, el entorno, los planes y los servicios.





V. Educación e investigación sobre los derechos humanos

China incluirá la educación en derechos humanos en el plan nacional de estudios, realizará investigaciones sobre derechos humanos, reforzará la formación en derechos humanos y popularizará la comprensión de los derechos humanos. El objetivo es aumentar la conciencia pública sobre la necesidad de respetar y proteger los derechos humanos.

1. Educación en el campus

Se llevarán a cabo diversos programas de educación en derechos humanos en escuelas de todo tipo y a distintos niveles.

– **Reforzar la educación en derechos humanos durante la educación primaria y secundaria.** China incluirá en los cursos de la enseñanza primaria y secundaria temas relacionados con los derechos humanos, como el aprecio por la vida, la búsqueda de la igualdad, la protección de la intimidad y la salvaguarda de los derechos e intereses de los menores. Al difundir esta información, las escuelas primarias y secundarias adoptarán nuevos métodos de enseñanza y enfoques innovadores para atraer a los alumnos.

– **Fomentar la educación general y la formación de profesionales en materia de derechos humanos durante la enseñanza superior.** China seguirá alentando a las instituciones de enseñanza superior a ofrecer cursos profesionales y educación





general sobre derechos humanos, y a recopilar los libros de texto pertinentes. China mejorará la estructura de las asignaturas disciplinarias sobre derechos humanos y creará centros piloto de formación de profesores de derechos humanos en las universidades normales.

– **Apoyar la creación de bases nacionales de educación y formación en derechos humanos.** Se añadirán tres bases más a la lista y se llevarán a cabo programas piloto para convertir dichas bases en centros internacionales de educación en derechos humanos.

2. Investigación especializada

Se intentará mejorar la investigación sobre derechos humanos basándose en la propia experiencia de China y publicar más y mejores resultados de investigación.

– **Realizar investigaciones sobre derechos humanos.** Se prestará más apoyo a las instituciones de educación superior y a los institutos de investigación para que investiguen sobre las teorías, instituciones y políticas de derechos humanos y para que realicen estudios teóricos sobre los derechos humanos basados en la experiencia práctica en China y en otros lugares. China seguirá publicando periódicamente los libros azules: Informe sobre el desarrollo de los derechos humanos en China.

– **Establecer instituciones de derechos humanos.** El país apoyará la creación de instituciones nacionales de derechos humanos dentro de los sistemas de las academias de ciencias sociales y las escuelas del Partido (academias de gobierno). Se pondrán en marcha tres nuevas bases nacionales de investigación sobre derechos humanos.

– **Respaldar las publicaciones sobre derechos humanos.**





China prestará un mayor respaldo a las revistas de derechos humanos y animará a los investigadores de derechos humanos a publicar más artículos académicos de elevada calidad. Los programas gubernamentales, incluido el Fondo Nacional de Ciencias Sociales de China (NSSFC, por sus siglas en inglés), aumentarán la financiación a la investigación sobre teorías y políticas de derechos humanos. Se apoyará la publicación de monografías y colecciones de ensayos sobre investigación en derechos humanos y se premiarán los logros de investigación más destacados.

– **Organizar foros de derechos humanos.** China fomentará los esfuerzos para organizar diversos foros sobre teorías y políticas de derechos humanos y así facilitar amplios intercambios académicos en China y en el extranjero.

3. Formación en el lugar de trabajo

Se organizará la formación sobre derechos humanos en los departamentos gubernamentales, las instituciones públicas y las empresas, para desarrollar una cultura laboral que respete y proteja los derechos humanos.

– **Intensificar la formación en derechos humanos de los funcionarios.** La formación en derechos humanos se convertirá en un componente clave de los exámenes de acceso a la función pública, de la formación de orientación y de la formación previa al ascenso, y se integrará a la formación anual en el puesto de trabajo en función de las necesidades reales. China dará prioridad a los derechos humanos en la educación jurídica de los funcionarios del Estado, recopilará y publicará libros de texto sobre formación en derechos humanos y estudiará la forma de seleccionar a los organismos más destacados para la





formación en derechos humanos.

– **Proporcionar formación en derechos humanos a los empleados de las instituciones públicas y empresas.** China alentará a las instituciones públicas y a las empresas a que establezcan mecanismos permanentes de formación en derechos humanos, a que ofrezcan capacitación sobre cuestiones de derechos humanos al personal de recursos humanos y a que creen una cultura en el lugar de trabajo que respete y proteja los derechos humanos. También reforzará la formación en derechos humanos en las empresas chinas que operan en el extranjero y estudiará la forma de seleccionar compañías modelo para la formación en derechos humanos.

4. Actividades promocionales para el público general

Se llevarán a cabo diversas actividades de promoción para fomentar un ambiente social que respete y proteja los derechos humanos.

– **Difundir la concienciación sobre derechos humanos a través de diversos medios.** Se organizarán exposiciones temáticas, conferencias y otros actos en sedes culturales como museos, centros de ciencia y tecnología, bibliotecas y centros culturales. Se utilizarán la prensa, las revistas, la televisión, la radio, internet y otros nuevos medios de comunicación para popularizar el conocimiento de los derechos humanos. El Estado apoya a los sitios webs, como chinahumanrights.org, para que presenten la evolución de los derechos humanos en China y publiquen los documentos y datos pertinentes.

– **Mejorar la publicación de noticias sobre derechos humanos.** China celebrará más conferencias de prensa, sesiones informativas y recepciones de prensa sobre sus avances en ma-





teria de derechos humanos, así como sobre los temas candentes de los derechos humanos a nivel internacional. Publicará más libros blancos e informes sobre derechos humanos para dar a conocer información fidedigna de manera oportuna. También publicará casos útiles sobre la protección judicial de los derechos humanos.





VI. Participación en la gobernanza de los derechos humanos mundiales

China cumplirá con sinceridad sus compromisos con la comunidad internacional. Además, participará en los asuntos internacionales de derechos humanos y apostará y trabajará por un mejor sistema de gobernanza mundial de los derechos humanos con el fin de construir una comunidad de destino de la humanidad.

1. Cumplir las obligaciones con las convenciones internacionales de derechos humanos

China presentará sus informes de actuación a los órganos de tratados de derechos humanos pertinentes, entablará un diálogo constructivo con ellos y adoptará y aplicará las sugerencias que sean razonables y factibles al contexto chino.

– Participar en el examen del Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de la ONU del tercer informe de China sobre la aplicación del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.

– Completar su séptimo informe sobre la aplicación de la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, y presentarlo al Comité de la ONU contra la Tortura para su revisión.

– Completar su quinto y sexto informes combinados sobre la aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño,





incluidos el Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía y el Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la participación de niños en los conflictos armados, y presentarlo al Comité de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño para su análisis.

– Completar su décimo octavo y vigésimo informes combinados sobre la aplicación de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las formas de Discriminación Racial y presentarlo al Comité de la ONU para la Eliminación de la Discriminación Racial para su revisión.

– Participar en la revisión por parte del Comité de la ONU sobre los Derechos de las Personas con Discapacidades de su segundo y tercer informes combinados sobre la aplicación de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidades.

– Completar el noveno informe sobre la aplicación de la Convención sobre la Eliminación de todas las formas de Discriminación contra la Mujer y presentarlo al Comité de la ONU para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer para su revisión.

– Animar a las organizaciones sociales nacionales a participar activamente en la preparación de la revisión de la aplicación por parte de China de los convenios de derechos humanos a los que se ha adherido y apoyar sus esfuerzos.

2. Participar activamente en la labor de los órganos de los derechos humanos de la ONU

China participará significativamente en las labores de los órganos de derechos humanos de la ONU y desempeñará un papel destacado y constructivo en el mantenimiento de un desarrollo





sano y sostenible de los derechos humanos internacionales.

– **Presentar propuestas y puntos de vista en el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas (UNHRC, por sus siglas en inglés) y otros organismos multilaterales de derechos humanos.** China aboga por conceder la misma importancia a los derechos económicos, sociales y culturales que a los derechos civiles y políticos, por funcionar de forma imparcial, objetiva y no selectiva, y por oponerse a la politización de las cuestiones de derechos humanos. China hará campaña para ser miembro del UNHRC en 2024-2026. Se exhortará a las organizaciones sociales chinas a desempeñar un papel activo en las actividades del UNHRC y otros mecanismos multilaterales de derechos humanos.

– **Participar en el examen de los derechos humanos del UNHRC.** El Gobierno chino aplicará las propuestas que aceptó durante la tercera ronda del Examen Periódico Universal del UNHRC para China. Participará activamente en la cuarta ronda de examen. Alentará a las organizaciones sociales chinas a participar en los trabajos pertinentes de la cuarta ronda y apoyará sus esfuerzos en este sentido.

– **Seguir trabajando por la reforma de los órganos de tratados de derechos humanos de la ONU.** China instará a trabajar dentro del mandato de los tratados pertinentes de forma objetiva, justa e independiente.

3. Participar en el diálogo constructivo y la cooperación en materia de derechos humanos

China seguirá participando en los intercambios y la cooperación internacional en materia de derechos humanos sobre la base de la igualdad y el respeto mutuo para promover el entendimiento y construir el consenso sobre los derechos humanos.





– **Ampliar los intercambios y la cooperación con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (OHCHR, por sus siglas en inglés).** China seguirá cooperando con los procedimientos especiales del UNHRC, contestando a sus comunicaciones e invitándole a visitar China, según proceda. China seguirá recomendando a expertos chinos para que ocupen puestos en los procedimientos especiales.

– **Impulsar el diálogo y la cooperación en materia de derechos humanos con otras partes.** Para mejorar la comprensión y el aprendizaje mutuo, China seguirá manteniendo diálogos sobre derechos humanos con otros países sobre la base de la igualdad y el respeto mutuo. Incrementará las consultas y la cooperación en materia de derechos humanos con otros Estados y grupos de países en desarrollo y prestará asistencia técnica en el ámbito de los derechos humanos a petición de otros países en desarrollo. Seguirá acogiendo el Foro Sur-Sur de Derechos Humanos, y participará en el Seminario Informal de la ASEM (Reunión Asia-Europa) sobre Derechos Humanos y en otros actos regionales y subregionales sobre derechos humanos. Sobre la base de los principios de búsqueda de un terreno común salvando las diferencias, el respeto mutuo y el aprendizaje recíproco, China participará en intercambios con partidos políticos de otros países sobre cuestiones de derechos humanos.

– **Exhortar a las organizaciones sociales nacionales a participar activamente en los intercambios y la cooperación internacionales en el ámbito de los derechos humanos y apoyar sus esfuerzos.** China seguirá celebrando el Foro de Beijing sobre Derechos Humanos, el Seminario China-Europa sobre Derechos Humanos, el Diálogo China-Estados Unidos sobre el Estado de Derecho y los Derechos Humanos y el Se-





minario China-Alemania sobre Derechos Humanos, entre otros.

4. Contribuir a la causa internacional de los derechos humanos

China defiende sistemáticamente los valores comunes de la humanidad: paz, desarrollo, equidad, justicia, democracia y libertad. Promoverá una gobernanza internacional de los derechos humanos más justa, equitativa, razonable e integradora y trabajará para construir una comunidad de destino de la humanidad.

– **Aplicar cabalmente la Agenda 2030 de la ONU para el Desarrollo Sostenible.** China seguirá incorporando la agenda a sus planes a mediano y largo plazo y garantizará su aplicación. Hará una mayor contribución a la protección y promoción del derecho al desarrollo compartiendo experiencias, ampliando la cooperación y ayudando a otras naciones en vías de desarrollo a aplicar la agenda.

– **Participar activamente en el establecimiento de agendas internacionales y en la creación de normas en el ámbito de los derechos humanos.** China contribuirá a mejorar la gobernanza mundial de los derechos humanos, defenderá un sistema internacional de derechos humanos justo, razonable y eficaz y aportará ideas y soluciones al desarrollo de los derechos humanos en todo el mundo.

– **Mantener la ayuda a otros países en vías de desarrollo para mejorar su capacidad de desarrollo.** China proporcionará asistencia y ayuda humanitaria. China tiene previsto ayudar mediante proyectos de cooperación que también mejorarán los derechos humanos en estos países. Contribuirá a salvaguardar la paz y el desarrollo mundiales y a proteger y promover el





derecho al desarrollo. Aumentará su ayuda a los países africanos —en particular a los menos desarrollados— y ampliará la cooperación Sur-Sur para contribuir a reducir la pobreza, mejorar las condiciones de vida y promover el desarrollo común.

– **Trabajar para construir una comunidad mundial de la salud para todos.** China responderá de forma proactiva a las emergencias de salud pública y apoyará a la Organización Mundial de la Salud en el papel que le corresponde en la cooperación mundial contra las epidemias. Reforzará la cooperación sanitaria (incluyendo la medicina tradicional china) en el marco de la Iniciativa de la Franja y la Ruta para construir una “ruta de la seda sanitaria”. Pondrá en marcha el plan de salud pública China-África para hacer frente al reto de las enfermedades infecciosas emergentes, y ayudará a África a instaurar un sistema de prevención, control y ayuda. Establecerá mecanismos de cooperación para que los hospitales chinos se emparejen con 30 hospitales africanos y acelerará la construcción de las sedes de los Centros Africanos de Control y Prevención de Enfermedades con el fin de mejorar la capacidad del continente para controlar y prevenir enfermedades.

– **Promover una conducta empresarial responsable en las cadenas de suministro mundiales.** Animará a las empresas chinas a que se adhieran a los Principios Rectores de la ONU sobre Empresas y Derechos Humanos en su comercio exterior e inversiones, actúen con la debida diligencia en materia de derechos humanos y cumplan con su responsabilidad social de respetar y promover los derechos humanos. Participará y desempeñará un papel constructivo en las negociaciones del tratado de la ONU sobre empresas y derechos humanos.





VII. Aplicación, supervisión y evaluación

China garantizará la aplicación del Plan de Acción en todos los ámbitos y a diferentes niveles mejorando su mecanismo de reuniones conjuntas, reforzando la aplicación y la supervisión, y completando el mecanismo de evaluación de terceros.

– Los gobiernos locales a todos los niveles y los departamentos centrales del Partido y del Gobierno relacionados deben conceder gran importancia al Plan de Acción, elaborar medidas detalladas para su aplicación de acuerdo con sus respectivas funciones y condiciones regionales, y tomar medidas pragmáticas y eficaces para garantizar el cumplimiento de todos sus objetivos y tareas.

– En el marco del mecanismo de reuniones conjuntas, China llevará a cabo una investigación, revisión, supervisión y evaluación por fases, mejorará el mecanismo de evaluación por terceros, ideará y creará un sistema de índice de evaluación cuantitativa y publicará el informe de evaluación en el momento oportuno.

– El Gobierno hará del Plan de Acción un componente clave de la educación, la investigación, la formación y las campañas de concienciación en materia de derechos humanos, ayudando a todos los cuadros del Partido y del Gobierno a comprender plenamente su importancia y a actuar concienzudamente en consecuencia.





– El Estado incentivará a los medios de comunicación a desempeñar un papel activo en la cobertura, el escrutinio y la evaluación de la aplicación del Plan de Acción.







图书在版编目(CIP)数据

国家人权行动计划. 2021-2025年: 西班牙文 / 中华人民共和国
国务院新闻办公室发布. —北京: 外文出版社, 2021.7

ISBN 978-7-119-12774-3

I. ①国… II. ①中… III. ①人权—概况—中国—2021-2025—
西班牙文 IV. ①D621.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2021)第152061号

国家人权行动计划（2021—2025年）

中华人民共和国
国务院新闻办公室

*

©外文出版社有限责任公司
外文出版社有限责任公司出版发行
(中国北京百万庄大街24号)
邮政编码 100037

北京中科印刷有限公司印刷
2021年（32开）第1版
2021年第1版第1次印刷
西班牙文版
ISBN 978-7-119-12774-3

